

# BürgerInfo

06/2014

16. Jahrgang | 25.10.2014

[www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de)



Amtsblatt und Interessantes für alle Bürger  
und Gäste der Gemeinde Hellenthal



## Weißer Stein:

Neuer Aussichtsturm ist  
zum Ende des Monats fertig

Seite 4 – 5

## Neue Rubrik:

Bürgerschaftliches Engage-  
ment in Hellenthal

Seiten 5 + 21

## Stippvisite:

Regierungspräsidentin  
Gisela Walsken zu Besuch  
in Hellenthal

Seite 15



## Neue Homepage:

Optisch und strukturell  
veränderte Internetpräsenz

Seite 25

Gemeinde im  
**Nationalpark**  
Eifel



**Hellenthal**  
... natürliche Vielfalt!



## Notrufnummern



Institution	Kontakt
<b>Rettungsdienst - Notarzt</b>	<b>112</b> Notruf-Fax für Hörgeschädigte 02251 / 97 05 47
<b>Feuerwehr</b>	<b>112</b>
<b>Polizei</b>	<b>110</b> Notruf-Fax für Hörgeschädigte 02251 / 79 92 58
<b>Ambulanter ärztlicher Notfalldienst</b>	<b>116 117</b> Mo, Di, Do: 18.00 – 08.00 Uhr Mi 12.00 – Do 08.00 Uhr Fr 12.00 – Mo 08.00 Uhr Feiertags: 24 Std.
<b>Notfalldienstpraxis der niedergelassenen Ärzte Kreis-KH Mechernich Elisabeth-Str. 2-6</b>	<b>02443 / 170</b> Sa, So, Feiertags: 07.30 – 22.00 Uhr
<b>Giftnotrufzentrale für Kinder und Erwachsene</b>	<b>0228 / 19 240</b> Zentrale der Uniklinik Bonn
<b>Apotheken-Notdienst</b>	<b>0800 / 00 22 8 33</b> Handy ohne Vorwahl 22 8 33
<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>	<b>0180 / 59 86 700</b>
<b>Krankenwagen</b>	<b>02251 / 5036</b>
<b>Polizeiwache Schleiden</b>	<b>02445 / 85 80</b>

## Kontakte & Öffnungszeiten



Institution	Kontakt
<b>Gemeindeverwaltung Hellenthal</b>	Rathausstr. 2 · 53940 Hellenthal Tel.: 02482 / 85-0 · Fax: 85-114 gemeinde@hellenthal.de www.hellenthal.de Mo – Fr: 08.30 – 12.30 Uhr Do: 14.00 – 17.00 Uhr
<b>Tourist-Info und Nationalpark-Infopunkt Hellenthal</b>	Rathausstr. 2 · 53940 Hellenthal Tel.: 02482 / 85-115 · Fax: 85-114 tourismus@hellenthal.de Mo – Fr: 08.30 – 12.30 Uhr, 14.00 – 17.00 Uhr Sa, So, Feiertags: 10.00 – 12.00 Uhr
<b>Grundschulverbund Hellenthal</b>	Burgstr. 20 · 53940 Hellenthal Tel.: 02482 / 1521 · Fax: 2366 kgreiferschheid@t-online.de
<b>Gemeinschaftshauptschule Hellenthal</b>	Kalberbenden 14 · 53940 Hellenthal Tel.: 02482 / 2224 · Fax 1633 ghshellenthal@t-online.de
<b>GdG Pfarrbüro Hellenthal</b>	Kölner Str. 27 · 53940 Hellenthal Tel.: 02482 / 9504-0 · Fax: 9504-8 st.anna-hellenthal@t-online.de
<b>Ev. Trinitatis Kirchengemeinde</b>	Pfarramt Bezirk Hellenthal Im Kirschseiffen 26 · 53940 Hellenthal Tel.: 02482 / 1337 joswig@ekir.de

**BUNGARD**  
TISCHLERWERKSTÄTTEN GMBH & CO. KG

**Individuelle Objekte für**

- Büro/Zuhause
- Restaurant
- Bäckerei
- Schankraum und Theke
- Fenster und Türen

Kupferhardtweg 1 · 53940 Hellenthal-Reifferscheid · Telefon 02482-1569  
kontakt@tischlerei-bungard.de · www.tischlerei-bungard.de

**BUNGARD**  
BESTATTUNGSDIENST

**Ihre persönliche Hilfe im Trauerfall**

Wenn der Mensch den Menschen braucht

EVA

Hilfe und Pflege  
aus *Liebe* zum Menschen

Mobile Pflege  
in gewohnter  
Sorgfalt!

EVA

Stiftung Evangelisches Alten- und Pflegeheim Gemünd  
Telefon: 02444 9 51 50 · Dürener Straße 12 · Gemünd

KLOSKA

AUTO-TEILE

seit 1979

AUTOTEILE · REIFEN · ZUBEHÖR

53937 Gemünd  
Tel.: 0 24 44 - 95 21 0

53925 Kall  
Tel. 0 24 41 - 77 70 0

53909 Zülpich  
Tel. 0 22 52 - 59 58

53945 Blankenheim  
Tel. 0 24 49 - 91 99 30

53894 Kommern  
Tel. 0 24 43 - 31 58 10

www.autoteile-kloska.de  
info@autoteile-kloska.de

GOODYEAR SERVICEPARTNER

# PINNWAND!

Infos und Interessantes in Kürze

## Bauherren-Infoabend

Die VR-Bank Nordeifel eG gastiert am 26.11.2014 um 18:30 Uhr mit der Informationsveranstaltung für Bau-, Kauf-, Modernisierungs- und Renovierungsinteressierte im Rathaus Hellenthal.

## Zeituinstellung

Am 26. Oktober 2014 wird die Uhr von 03:00 Uhr Sommerzeit auf 02:00 Uhr Winterzeit zurückgestellt.



## Bürgerschaftliches Engagement

Im Rahmen von regelmäßigen Beiträgen soll zukünftig über Aktivitäten von Menschen aus unserer Gemeinde berichtet werden, die sich ehrenamtlich für das Gemeinwohl einsetzen und somit einen wichtigen Beitrag für eine nachhaltige positive Entwicklung in unserer Gemeinde leisten.  
Lesen Sie mehr auf den Seiten 5, 21 und 26!



## Gang zum Ehrenmal in Hellenthal

Der Gang zum Ehrenmal findet in diesem Jahr nicht sonntags sondern am Samstag, den 15. November 2014, im Anschluss an die heilige Messe (17:15 Uhr) statt.  
Treffpunkt Pfarrheim Hellenthal.

## Historische Ansichten aus Hellenthal



## Suchen Sie noch ein Weihnachtsgeschenk?

Bei der Tourist-Info Hellenthal sind noch Exemplare des Historischen Kalenders Hellenthal 2015 zum Preis von 18,- € erhältlich.  
Weitere Verkaufsstellen: Postagentur Hellenthal und Foto Hanf Hellenthal

### Impressum

Die BürgerInfo wird herausgegeben von der Gemeinde Hellenthal, Rathausstr. 2 | 53940 Hellenthal Tel. 02482 85-0 | Fax 85-114 www.hellenthal.de gemeinde@hellenthal.de

Verantwortlich für den Inhalt: Der Bürgermeister der Gemeinde Hellenthal

Amtlicher Teil: Gemeinde Hellenthal

Redaktion: Gemeinde Hellenthal | SIMAG mediakontakt

Mit Namen oder Abkürzungen gezeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdrucke verboten. Für unverlangt eingereichte Manuskripte, Fotos etc. übernehmen wir keine Haftung. Gestaltete und veröffentlichte Texte und Anzeigen dürfen nur mit ausdrücklicher Zustimmung reproduziert oder nachgedruckt werden.

Produktion & Anzeigenverwaltung: SIMAG mediakontakt Hubert Förster Zum Markt 6 | 53894 Mechernich Tel. 02443 9038617 | Fax -19 h.foerster@blauestelefonbuch.de www.blauestelefonbuch.de

### Inhalt

Herrlicher Fernblick 720 Meter über dem Meeresspiegel	4 – 5
Bürgerschaftliches Engagement	5
<b>Amtlicher Teil – Bekanntmachungen</b>	<b>6</b>
Gemeinderat in Kürze	7 – 10
Sitzungsplan	10
Geburtstage	11
Veranstaltungskalender	12 – 14
Regierungspräsidentin Gisela Walsken zu Besuch in Hellenthal	15
Hellenthal aktuell	15 – 26
Schleiden aktuell	27

#### Bezugsmöglichkeiten und Bezugsbedingungen

Das Amtsblatt erscheint alle zwei Monate und wird an alle erreichbaren Haushalte im Gemeindegebiet verteilt. Auf Anforderung werden auch einzelne Exemplare des Amtsblatt bzw. der BürgerInfo auf dem Postweg versendet.

#### Die nächste Ausgabe

der BürgerInfo Hellenthal erscheint am 27.12.2014  
Anzeigen- und Redaktionsschluss: 05.12.2014.

## Herrlicher Fernblick 720 Meter über dem Meeresspiegel



Der 500 t Mobilkran positioniert die ersten zwei Pfosten des neuen Turms. Das Treppenhaus wurde aus Stahl gefertigt.

Am Ende geht es dann ganz schnell – nur zwei Wochen dauert es, bis ein neuer, 30 Meter hoher Aussichtsturm am „Weißer Stein“ bei Udenbreth aufgestellt ist. Und das, obwohl 32 Tonnen Holz und über 20 Tonnen Stahl verbaut werden müssen. „Die Konstruktion wurde vorgefertigt, sodass der Turm vor Ort nur noch aufgestellt werden muss“, erklärt Eduard Schmitz vom zuständigen Ingenieurbüro aus Jünkerath. Und so ist es Ende des Monats soweit, dass Einheimische wie

Gäste vom markantesten Punkt in der Gemeinde Hellenthal aus einen herrlichen „Eifelblick“ genießen können.

„Das Projekt „Aussichtsturm Weißer Stein“ ist ein wichtiges Signal an touristische Einrichtungen und Betriebe in der Gemeinde, dass wir etwas für die Attraktivität unserer Region tun“, so Rudolf Westerburg, Bürgermeister der Gemeinde Hellenthal. Dafür war der Verwaltungschef nach längerem politischen Ringen, aber breiter Unterstützung



Das Holz für die Pfosten wurde im Hollerather Wald geschlagen. Der schwerste Pfosten wiegt 8,8 t und hat 10 Festmeter Holz.

aus Tourismus und Bürgerschaft, bereit, 240.000 Euro in die Hand zu nehmen. Weitere 190.000 Euro werden durch eine Förderung der LEADER-Region Eifel finanziert. „Die Einzigartigkeit des Turmes und die hohe Frequentierung durch Besucher unserer Region waren für uns wichtige Faktoren, das Projekt zu unterstützen“, stellt Alexander Sobotta, kommissarischer Geschäftsführer des Naturparks Nordeifel, klar, der die LEADER-Gelder abgerufen hatte.

Nachdem im Jahr 2012 der alte, marode Aussichtsturm am höchsten Punkt im Rheinland nach über 40 Jahren Bestand abgerissen werden musste, konnte nach einer Bewilligung über die EU-LEADER Förderphase 2007-2013 und nach Abschluss des Baugenehmigungsverfahrens im August mit den Arbeiten zur Neuerrichtung des Aussichtsturms begonnen werden. Aufgrund

der Höhenlage am Weißer Stein von 690 Metern über NN sowie der Höhe des neuen Holzbauwerks von rund 30 Metern, waren allerdings im Vorfeld der eigentlichen Errichtung des neuen Turms umfangreiche Konstruktions- und Planungsarbeiten erforderlich. Auch ein „Windgutachten“ musste erstellt werden. Nach erfolgter Durchführung von Fundament- und Zimmererarbeiten stehen nun die Aufstellarbeiten der Turmkonstruktion an. „Es wurde ein 9 x 9 Meter großes und 90 cm starkes Fundament gegossen“, schildert Eduard Schmitz. Der Aufstieg inmitten des neuen Aussichtsturms besteht aus 15,8 Tonnen Stahl. Aufgestellt wird der stählerne Treppenturm sowie die vier hölzernen Eckpfosten von einem 500 Tonnen Mobilkran. „Wäre der Turm wieder komplett aus Holz gebaut worden, hätten wir nach wenigen Jahren erste Ausbesserungen

Individuelle Fassaden- und Raumgestaltungen  
Dekorationsmalerei  
Tadelakt

**Christoph Westerburg** Malermeister • staatl. gepr. Gestalter

53940 Hellenthal-Kamberg • Kamberg 91 • Tel.: 0 24 48 / 13 06  
www.westerburg-farbformen.de • westerburg-farbformen@t-online.de

vornehmen müssen“, erklärt Markus Rodenbüsch, Leiter des Fachbereichs – Bauen und Planen – bei der Gemeinde Hellenthal. Die Treppe wird mit Gitterrosten ausgestattet, sodass Glätte- und Rutschgefahr nicht gegeben sind.

Der Besucher kann künftig von gleich zwei Plattformen den Blick über die Eifel-Landschaft schweifen lassen. „Es werden zwei Aussichtspunkte in 13 und 25 Metern Höhe errichtet. Der First des Turms ist 30 Meter hoch“, erklärt Markus Rodenbüsch. Doch der Turm wird nicht nur von schwindelfreien Besuchern genutzt. „Es ist angedacht, dass entsprechende Messgeräte aus 30 Metern Höhe permanent Wetterdaten liefern“, erklärt Bürgermeister Westerburg. „Zudem gibt es viele Sportler und Wehrleute, die den Turm zum Training nutzen.“ Immerhin sind es stolze 147 Stufen, ehe man die obere Plattform erreicht hat.

Auf einen edlen Spender hofft Rudolf Westerburg unterdessen noch, um den Aussichtsturm um eine besondere Attraktion zu ergänzen. „Wir würden gerne eine Kletterwand errichten, die Sportlern die höchstgelegene Outdoor-Aktivität in der Region ermöglichen würde“, so der Bürgermeister. Knackpunkt sind jedoch bislang Errichtungskosten von 50.000 Euro, für die ein Investor gesucht wird. „Erste Kontakte zu Interessenten, die die Betreuung der Wand und des notwendigen Kletter-Equipments übernehmen würden, gab es bereits“, so Rudolf Westerburg.

Wer sich aktuell über den Fortgang der Aufbauarbeiten am „Weißer Stein“ informieren möchte, dem gewährt eine Webcam des Wetterparks Donnerwetter.de Einblick ins Geschehen, die auf der neuen Homepage der Gemeinde Hellenthal [www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de) verlinkt ist. ■



Ein mehrköpfiges Team aus Ingenieuren und Arbeitern ist am Aufbau des Turms beteiligt.



## Sportplatz in Winten wieder bespielbar

Im Frühjahr 2013 wurde der Rasenplatz der DJK Eintracht Ländchen in Winten von Wildschweinen heimgesucht und in einen Acker umgewandelt.

Die Verantwortlichen des Sportvereins waren demnach auch „am Boden zerstört“, weil sie kaum Hoffnung sahen, den finanziellen und arbeitsmäßigen Aufwand zur Wiederherstellung des Sportplatzes zu meistern, auf dem sowohl Jugendmannschaften als auch die Seniorenmannschaft gerne ihre Spielfreude gezeigt haben. Nach anfänglicher Resignation hat der Sportverein DJK Eintracht Ländchen den Kraftakt geschafft und mit Unterstützung von Institutionen (Gemeindeverwaltung / Banken) sowie privaten Firmen, die Bespielbarkeit des Rasenplatzes wieder herzustellen.



Dank dieser Helfer und Förderer kann auf dem Rasenplatz der DJK Eintracht Ländchen in Winten wieder Fußball gespielt werden.



Besonderer Dank gilt insbesondere den vielen tatkräftigen ehrenamtlichen Helfern und Vereinsmitgliedern, die in vielfältiger Weise finanziell oder durch tatkräftige Hilfestellung dazu beigetragen haben, dass in Winten auf

dem Sportplatz wieder Fußball gespielt und auch schon wieder ein kleines Sportfest ausgetragen werden konnte. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde wurde der Rasenplatz am 17.08.2014 wieder seiner Bestimmung überge-

ben. Dabei nutzten die Verantwortlichen des Sportvereins auch die Gelegenheit, sich bei den vielen ehrenamtlichen Helfern und auch bei den Sponsoren zu bedanken. ■

## Bekanntmachung

**1. Satzung vom 01.10.2014 zur Änderung der Örtlichen Bauvorschrift über die Gestaltung baulicher Anlagen (Windkraft) vom 25.08.1999**

Aufgrund des § 86 der Landesbauordnung Nordrhein-Westfalen (BauO NRW) in der Fassung der Bekanntmachung vom 1. März 2000 (GV. NRW. S. 256), zuletzt geändert durch Gesetz vom 21. März 2013 (GV. NRW. S. 142) in Verbindung mit § 7 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NW) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Juli 1994 (GV. NRW. S. 666), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 19. Dezember 2013 (GV. NRW. S. 878) hat der Rat der Gemeinde Hellenthal in seiner Sitzung am 30.09.2014 die 1. Satzung zur Änderung der Örtlichen Bauvorschrift über die Gestaltung baulicher Anlagen (Windkraft) vom 25.08.1999 beschlossen:

Artikel I  
**Räumlicher Geltungsbereich**  
§ 1 erhält folgende Fassung

Diese örtliche Bauvorschrift gilt für den Bereich der im Bebauungsplan Nr. 51 der Gemeinde Hellenthal – Flächen für Windkraftanlagen, Teil 1 – 3 (Losheim, Kehr und Oberreifferscheid), festgesetzten Sondergebiete gemäß § 11 Baunutzungsverordnung (BauNVO) mit der Zweckbestimmung „Fläche für Windkraftanlagen“.

Artikel II  
**Höhe der baulichen Anlage**  
§ 2 erhält folgende Fassung

Im festgesetzten Sondergebiet für die Aufstellung von Windkraftanlagen, Teil 1 „Losheim“ und Teil 2 „Kehr“, darf die Nabenhöhe, gemessen über der natürlichen Geländeoberfläche, maximal 85 m betragen. Im festgesetzten Sondergebiet für die Aufstellung von Windkraftanlagen, Teil 3 „Oberreifferscheid“, darf die Gesamthöhe der Windkraftanlagen (= Nabenhöhe + Rotorradius) 100 m nicht überschreiten, gemessen über der natürlichen Geländeoberfläche.

Artikel III  
**Inkrafttreten**  
§ 5 erhält folgende Fassung

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.

**Bekanntmachungsanordnung der Gemeindeverwaltung Hellenthal:**

Die vorstehende Satzung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Nach § 7 Absatz 6 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NRW) – in der derzeit geltenden Fassung – kann die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften dieses Gesetzes nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden, es sei denn

- eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- die Satzung oder sonstige ortsrechtliche Bestimmung ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht worden,
- der Bürgermeister hat den Ratsbeschluss vorher beanstandet oder
- der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Gemeinde vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Hellenthal, den 01.10.2014  
Rudolf Westerburg, Bürgermeister

**Die nächste Ausgabe der BürgerInfo  
erscheint am 27. Dezember 2014.**

## Bekanntmachung

**Haushaltssatzung 2015**

Der Entwurf der Haushaltssatzung der Gemeinde Hellenthal für das Haushaltsjahr 2015 liegt in der Zeit vom

**27.10. – 26.11.2014**

im Rathaus der Gemeinde Hellenthal, Rathausstraße 2, Zimmer 6, 53940 Hellenthal, während der Dienststunden und zwar

Montag – Freitag von 8.30 Uhr – 12.30 Uhr und  
Donnerstag von 14.00 Uhr – 17.00 Uhr

zur Einsicht öffentlich aus.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, in der Zeit von montags bis freitags von 6.30 Uhr – 12.30 Uhr und montags bis donnerstags von 13.00 Uhr – 18.00 Uhr Termine für die Einsichtnahme mit den zuständigen Sachbearbeitern beim Fachbereich 1 – Zentrale Dienste und Finanzen – Sachgebiet Finanzen – Rathausstraße 2, 53940 Hellenthal/Eifel, Tel. 02482 / 85 120 oder 02482 / 85 121 zu vereinbaren.

Einwohner und Abgabepflichtige können bis zum **02.12.2014** gegen die Haushaltssatzung und die Anlagen Einwendungen bei der Gemeindeverwaltung erheben.

Schriftliche Einwendungen sind an den Bürgermeister zu richten und mündliche Einwendungen können bei der Finanzabteilung (Zimmer 6) der Gemeindeverwaltung zu Protokoll erklärt werden.

Hellenthal, den 09.10.2014  
Rudolf Westerburg, Bürgermeister

## Bekanntmachung

**Hinweis auf die vom Landrat des Kreises Euskirchen erfolgte Bekanntmachung der 9. und 10. Satzung zur Änderung der Satzung des Wasserverbandes Oleftal**

Hiermit wird gemäß § 20 Abs. 4, § 11 Abs. 1 Satz 2 des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit (GkG) darauf hingewiesen, dass der Landrat des Kreises Euskirchen als untere staatliche Verwaltungsbehörde die 9. und 10. Satzung zur Änderung der Satzung des Wasserverbandes Oleftal in den im Kreis Euskirchen erscheinenden Lokalausgaben des „Kölner Stadt-Anzeiger“ und der „Kölnischen Rundschau“ am 10. Oktober 2014 öffentlich bekannt gemacht hat.

Hellenthal, den 15.10.2014  
Rudolf Westerburg, Bürgermeister

**Frank Pütz****Garten- und Landschaftsbau**

- Erdarbeiten
- Gestaltung von Terrassen- und Hofflächen
- Teichbau und Wasserspiele
- Reinigung von Pflaster und Platten



**Wollenberg 115 • 53940 Hellenthal**

Tel. 0 24 82 / 26 16 • Fax 0 24 82 / 91 11 75  
Mobil 01 71 / 7 82 37 34

## Gemeinderat in Kürze

**Ausschuss Bildung – Soziales und Jugend**  
02.09.2014 / 15:00 Uhr (Aula Hauptschule)

### Schulkonzept für Grundschulstandorte

Seit längerer Zeit wird eindringlich von Politik und Verwaltung vor dem Hintergrund des demografischen Wandels ein Schulentwicklungs-konzept, insbesondere auch für die drei vorhandenen Grundschulstandorte, gefordert. Im Rahmen einer Verwaltungsvorlage wurden die Ratsmitglieder über die aktuelle Belegungssituation an den Grundschulstandorten informiert. Aufgrund der aktuellen Anmeldezahlen ist erkennbar, dass die Mindestzahl von 46 Schülern nicht an allen Teilstandorten erreicht werden kann. Es gibt zwar Ausnahmeregelungen für kleinere Standorte, jedoch kann hieraus nicht abgeleitet werden, einzelne Schulstandorte unter allen Umständen zu erhalten. Die Verwaltung hat im Rahmen einer Beschlussvorlage die Ausschussmitglieder gebeten, eine anlassbezogene Schulentwicklungsplanung unter Auflösung eines Grundschulstandortes zu entwickeln.

Nach eingehenden Diskussionen wurde mehrheitlich von den Ausschussmitgliedern folgender Beschluss gefasst:

Der Ausschuss für Bildung, Soziales und Jugend beauftragt die Verwaltung einen Arbeitskreis zu bilden, in dem ein perspektivisches Schulentwicklungs-konzept für die Gemeinde Hellenthal zu erstellen ist. Diesem Arbeitskreis sollen Vertreter der Verwaltung, die Leiterin des Grundschulverbundes, der Leiter der Hauptschule, ein Elternvertreter der Schulkonferenz, je ein Vertreter der Bezirksregierung Köln und des Schulministeriums NRW sowie je ein Vertreter der Ratsfraktionen angehören. Der Arbeitskreis soll bis zum 31.01.2015 zukunftsorientiert die Frage der Schulstandorte insbesondere unter Berücksichtigung pädagogischer Aspekte, ein zeitgemäßes Schülerbeförderungssystem sowie Möglichkeiten der Übermittagsbetreuung erarbeiten.

### Kindertageseinrichtung Rescheid

Da die Rahmenbedingungen für die Betreuung von Kindern im Alter unter drei Jahren in der Kindertageseinrichtung Rescheid nicht erfüllt sind, hat der Rat der Gemeinde Hellenthal am 04.02.2014 beschlossen, die Einrichtung so umzubauen, dass sie den entsprechenden Anforderungen entspricht. Die Verwaltung stellte in der Ausschusssitzung mögliche Umbauvarianten und eine Neubauvariante bezogen auf den Kindergartenstandort Rescheid vor. Unabhängig davon wurde den Ausschussmitgliedern ein Bürgerantrag der Dorfgemeinschaft Losheim vor-

gelegt, mit welchem die Aufhebung des Beschlusses für einen Umbau des Kindergartens Rescheid sowie die Erstellung eines langfristigen Kindergarten- und Schulkonzeptes gefordert wird. Nach eingehenden Diskussionen wurde mehrheitlich von den Ausschussmitgliedern folgender Beschluss gefasst:

Der Ausschuss für Bildung, Soziales und Jugend empfiehlt dem Rat der Gemeinde Hellenthal, den Beschluss vom 04.02.2014 aufzuheben und die Verwaltung zu beauftragen, einen weiteren Arbeitskreis einzurichten, der sich mit der Entwicklung eines bedarfsgerechten, zukunftsorientierten Kindergartenkonzeptes für die Gemeinde Hellenthal beschäftigt. Im Arbeitskreis sollen ein Vertreter des Landesjugendamtes, der Arbeiterwohlfahrt (AWO), ein Vertreter der Kindergartenleitung und der Leiter der Abteilung Jugend und Familie des Kreises Euskirchen mitwirken. Die Personen aus der Verwaltung und den Fraktionen sind in beiden Gremien jeweils identisch.

**Ausschuss Gemeindeentwicklung – Tourismus und Freizeit**  
04.09.2014 / 17:00 Uhr

### Vorstellung eines Nutzungskonzeptes für das Baudenkmal „Hardtstr. 2, 53940 Hellenthal“ (ehemalige Lohgerberei)

Die Verwaltung wurde in der am 14.01.2014 stattgefundenen Sitzung des Ausschusses für Bauen, Planen und Umwelt beauftragt, eine nachhaltige Inwertsetzung der ehemaligen Lohgerberei in Zusammenarbeit mit dem Amt für Denkmalpflege zu erarbeiten. Um die ehemalige Lohgerberei für touristische und kulturelle Zwecke nutzbar zu machen, ist die Aquirierung von öffentlichen Finanzmitteln notwendig. Voraussetzung für die Beantragung ist die Vorlage eines Nutzungskonzeptes. Dieses wurde durch einen Architekten erstellt und in der Ausschusssitzung vorgestellt.

### Einführung eines Fremdenverkehrsbeitrages zum 01.01.2015

Beim Fremdenverkehrsbeitrag handelt es sich um einen Beitrag im abgaberechtlichen Sinne. Ihm liegt der Gedanke zugrunde, dass zu den kommunalen Aufwendungen für den Tourismus derjenige Personenkreis besonders beitragen soll, der daraus vor Ort wirtschaftlichen Nutzen ziehen kann. Heheberechtigt sind gemäß Kommunalabgabengesetz (KAG) die Gemeinden, in denen die Zahl der Fremdübernachtungen im Jahr in der Regel das siebenfache der Einwohnerzahl übersteigt. Mit einer Übernachtungszahl von 65.740 bei einer Einwohnerzahl von 8.272 (Haupt- und Nebenwohnsitze gemäß Bevölkerungsstatistik) sind die Voraussetzungen zur Erhebung eines Fremdenverkehrsbeitrages erfüllt. Zum Fremdenverkehrsbeitrag werden alle natürlichen und juristischen Personen herangezogen, de-

## Zeigen Sie dem Heizöl die rote Karte!

Sie wollen Ihr Geld lieber anderweitig als für Heizöl ausgeben?



Mit Pellets heizen Sie 40% günstiger und dazu unabhängig, modern, zukunftssicher und umweltfreundlich... und eine attraktive Förderung gibt es zusätzlich!

Wir beraten Sie gerne:

**ÖkoFEN Regionalvertretung Neue Wärme Eifel**  
Hartmut Klein

Neuhof 74, D-53940 Hellenthal-Udenbreth  
Tel. +49 (0) 2448 / 71 25-76, Fax +49 (0) 2448 / 71 25-77  
e-Mail: klein@neuewaerme-eifel.de



Kosten für 3.000 l Heizöl:  
Jahr 2000: 990,- €  
Jahr 2013: 2.400,- €  
+ 242 %

Europas Spezialist für Pelletheizungen. [www.oekofen.de](http://www.oekofen.de)

- Erstellung von Hoch- und Tiefbauarbeiten
- Stahlbetonwandschnitte und Kernbohrungen
- Erdarbeiten und Pflasterarbeiten
- Umbau- und Sanierungsmaßnahmen

Im Flachsland 24  
53940 Hellenthal  
Tel. (0 24 82) 13 51  
Fax (0 24 82) 17 22

**STOFF**  
BAUUNTERNEHMUNG

[www.stoff-bauunternehmung.de](http://www.stoff-bauunternehmung.de)

nen aus dem Tourismus unmittelbare oder mittelbare Vorteile entstehen. Die Mitglieder des Ausschusses sprachen sich mehrheitlich für eine Vertagung der Thematik aus und beauftragten die Verwaltung eine Kalkulation vorzulegen, aus der die durch den Fremdenverkehrsbeitrag zu erwartenden Einnahmen ersichtlich werden. Gleichzeitig sollte auch der mit der Einführung verbundene finanzielle Aufwand dargestellt werden.

#### **Pilotprojekt „Zusammenführung TaxiBus und Anruf-Sammel-taxi (AST)“ in den Kommunen Hellenthal und Schleiden**

Im Rahmen eines Pilotprojektes soll die Zusammenführung von TaxiBus und AST in den Kommunen Hellenthal und Schleiden ab Dezember 2014 bis Dezember 2016 getestet werden. Durch die Zusammenführung sollen die nach wie vor bestehenden Unsicherheiten der Nutzer bei der Unterscheidung TaxiBus und AST ausgeräumt werden. Insbesondere der einheitliche Fahrplan, einheitliche Voranmeldezeiten sowie die geplante „Haustürbedienung“ sollen dazu führen, dass die neue Konzeption noch mehr Akzeptanz in der Bevölkerung findet. Die Mitglieder des Ausschusses stimmten mit einer Beschlussempfehlung der Teilnahme am Pilotprojekt einstimmig zu.

#### **Ausbau des Radwegenetzes auf der Bahntrasse von Belgien über Losheim nach Jünkerath**

Die Ausschussmitglieder wurden über den Ausbau des Radwegenetzes auf der ehemaligen Bahntrasse im Bereich Buchholz (Belgien) bis nach Jünkerath informiert. Der Ausbau der Strecke (Teerdecke auf ehemaliger Bahntrasse) von Buchholz über Losheim bis Hallschlag ist bereits fertig. Die Arbeiten zur Fertigstellung des weiteren Teilbereichs von Hallschlag bis nach Jünkerath sind im Gange. Die offizielle Eröffnung der neu ausgebauten Teilstrecke ist für Mai 2015 vorgesehen.

#### **Sachstandsmitteilung zur Errichtung des Aussichtsturms „Weißer Stein“**

Die Ausschussmitglieder wurden darüber informiert, dass die Fertigstellung des Aussichtsturms bis Ende Oktober 2014 abgeschlossen sein wird.

#### **Ausschuss Bauen und Planen 11.09.2014 / 17:00 Uhr**

##### **Planungskostenvereinbarung mit Windparkinvestoren**

Zur Deckung der Kosten, welche durch die Aufstellung des Flächennutzungsplans „Windkraft“ sowie der daraus zu ent-

wickelnden vorhabenbezogenen Bebauungspläne verursacht wurden bzw. noch werden, sollen mit den potenziellen Windparkinvestoren entsprechende Planungskostenvereinbarungen im Rahmen eines Städtebaulichen Vertrages geschlossen werden. Ziel ist es dabei, die angefallenen Kosten auf mögliche Investoren zu verteilen. Die Mitglieder des Ausschusses erteilten mehrheitlich eine positive Beschlussempfehlung an den Rat.

#### **Änderungssatzung der örtlichen Bauvorschrift über die Gestaltung baulicher Anlagen (Windkraft) vom 25.08.1999**

In den neu auszuweisenden Windkraftkonzentrationszonen können zukünftig Windkraftanlagen bis zu einer Gesamthöhe von rd. 200 Metern errichtet werden. Dazu bedarf es in Bezug auf die Höhe der baulichen Anlagen einer Änderung der örtlichen Bauvorschrift. Mit der Änderungssatzung sollen die bisher festgesetzten Höhenbegrenzungen nicht mehr für das gesamte Gemeindegebiet gelten, sondern nur noch für die bereits vorhandenen ausgewiesenen Windkraftkonzentrationszonen (Losheim, Kehr und Oberreifferscheid). Auch hier erteilten die Ausschussmitglieder mehrheitlich eine positive Beschlussempfehlung an den Rat.

#### **Aktualisierung der Prioritätenliste für Straßenunterhaltungsmaßnahmen**

In Abstimmung mit der Politik besteht eine so genannte Prioritätenliste für notwendige Straßenunterhaltungsmaßnahmen. Hier wurden seitens einzelner Ausschussmitglieder Straßenabschnitte benannt, welche in die Prioritätenliste aufgenommen wurden.

#### **Sitzung Haupt- und Finanzausschuss 25.09.2014 / 17:00 Uhr**

#### **Wahl des stellvertretenden Vorsitzenden des Haupt- und Finanzausschusses**

Der Vorsitz in diesem Ausschuss wird grundsätzlich vom Bürgermeister geführt. Der Haupt- und Finanzausschuss wählt aus seiner Mitte eine Vertreterin bzw. einen Vertreter des Vorsitzenden. Einstimmig wurde (bei eigener Enthaltung) Herr Georg Rauw als stellvertretender Vorsitzender des Haupt- und Finanzausschusses gewählt.

#### **Pilotprojekt „Zusammenführung TaxiBus und Anruf-Sammel-taxi (AST)“ in den Kommunen Hellenthal und Schleiden**

Die Mitglieder des Ausschusses bestätigten die bereits vom Ausschuss für Gemeindeentwicklung – Tourismus und Freizeit



- Neu- und Gebrauchtwagen
- Verkauf, Finanzierung und Leasing
- Sofort-Service • Reparaturen aller Fabrikate
- Ersatzteile • Unfall-Instandsetzung
- Leihwagen



---

**AUTOHAUS  
KÖTH**

**53937 Schleiden-  
Harperscheid**

**Telefon 02485-435  
helga@koeth.info**

**BESTATTUNGEN**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Friedwaldbestattungen  
Beerdigung auf allen Friedhöfen  
Anonyme Beisetzungen  
Überführungen im In- und Ausland  
Erledigung aller Formalitäten

**Tag und Nacht  
für Sie erreichbar.**

**Tel.: 0 24 48/ 91 13 50**

---

BESTATTUNGEN  
GEBR. PÜTZER



**Mobil: 0177/ 3 47 11 21  
0172/ 2 87 79 92**

Udenbreth 7  
53940 Hellenthal-Udenbreth

E-Mail: [info@bestattung-puetzer.de](mailto:info@bestattung-puetzer.de) • [www.bestattung-puetzer.de](http://www.bestattung-puetzer.de)

am 04.09.2014 getroffene Beschlussempfehlung und stimmten der Teilnahme am Pilotprojekt einstimmig zu.

#### Auftragsvergaben für den Bereich Feuerwehr

Für den Bereich Feuerwehr wurde die Auftragsvergabe für Ersatzbeschaffungen (Rettungssatz, Schneidgerät, Sprungpolster, Atemschutzgerät) einstimmig befürwortet. Weiterhin wurde die Auftragsvergabe für die notwendige Erneuerung der Einfahrtstore am Feuerwehrgerätehaus Rescheid beschlossen.

#### Erstellung eines Konzeptes zur Umsetzung der EG-Wasserrahmenrichtlinie unter Einbeziehung des Hochwassermanagements

Im Zuge der interkommunalen Zusammenarbeit der Kommunen Hellenthal und Schleiden ist es beabsichtigt, auf Grundlage des Umsetzungsfahrplanes für ökologische Gewässerentwicklungsmaßnahmen gemäß der EG-Wasserrahmenrichtlinie ein entsprechendes Konzept in Kombination mit dem erforderlichen Hochwasserschutz für die „Olef“ zu erarbeiten.

Für die Umsetzung des Konzeptes werden seitens der Bezirksregierung Fördermittel in Höhe von 90 % in Aussicht gestellt. Der zu finanzierende Eigenanteil wird auf Grundlage der Gewässerlauflänge (Hellenthal 30 v.H. / Schleiden 70 v.H.) anteilig finanziert. Die Auftragsvergabe zur Erstellung eines solchen Konzeptes wurde einstimmig beschlossen.

#### Kanalсанierung gemäß Schadensklassifizierung

Die Betreiber von Kanalisationsnetzen sind gemäß Selbstüberwachungsverordnung Abwasser (SüwV-Abw) verpflichtet, ihr Kanalisationsnetz innerhalb von 15 Jahren einmal komplett mit einer Kamera zu befahren und die dabei festgestellten Schäden nach Schadensklassen zu bewerten und baulich zu sanieren. Den Ausschussmitgliedern wurde das sich aus der Befahrung ergebende Schadensbild dargestellt. Weiterhin erfolgte aufgrund der Zustandsbewertung des Kanalnetzes eine Auftragsvergabe für unaufschiebbare notwendige Kanalsanierungsmaßnahmen.

#### Wahlprüfungsausschuss

30.09.2014 / 16:30 Uhr

#### Erklärung der Gültigkeit der Wahlen der Gemeindevertretung und des Bürgermeisters der Gemeinde Hellenthal vom 25.05.2014

Die Bekanntgabe der Wahlergebnisse für den Bereich der Gemeinde erfolgte durch Veröffentlichung in der BürgerInfo mit Datum vom 21.06.2014. Nach § 39 Kommunalwahlgesetz

(KWahlG) konnten binnen eines Monats nach Bekanntgabe des Wahlergebnisses Einsprüche gegen die Gültigkeit der Wahl erhoben werden. Da keine Einsprüche geltend gemacht wurden und bei der Vorbereitung, Durchführung und Auszählung der Wahlen keine Sachverhalte bekannt wurden, die Auswirkungen auf das Wahlergebnis erkennen ließen, empfahlen die Mitglieder des Wahlprüfungsausschusses dem Rat der Gemeinde Hellenthal, die Wahl der Gemeindevertretung und des Bürgermeisters vom 25.05.2014 gemäß Kommunalwahlgesetz für gültig zu erklären.

#### Sitzung des Rates der Gemeinde Hellenthal

30.09.2014 / 17:00 Uhr

#### Folgende von den einzelnen Fachausschüssen an den Rat gerichtete Beschlussempfehlungen wurden mehrheitlich befürwortet:

- 1. Satzung zur Änderung der örtlichen Bauvorschrift über die Gestaltung baulicher Anlagen (Windkraft) vom 25.08.1999 (vorberaten in der Sitzung des Ausschusses für Bauen und Planen am 11.09.2014)
- Planungskostenvereinbarungen mit Windkraftbetreibern (vorberaten in der Sitzung des Ausschusses für Bauen und Planen am 11.09.2014)
- Erklärung der Gültigkeit der Wahlen der Gemeindevertretung und des Bürgermeisters der Gemeinde Hellenthal vom 25.05.2014 (vorberaten in der Sitzung Wahlprüfungsausschuss am 30.09.2014)

#### Änderung der Geschäftsordnung für den Rat und die Ausschüsse

Nach der Realisierung des papierlosen Sitzungsdienstes wurden insbesondere formelle Änderungen der Geschäftsordnung bezüglich Einberufungsform von Rats- und Ausschusssitzungen notwendig. Weiterhin ergab sich die Notwendigkeit von redaktionellen Anpassungen in Anlehnung an die Mustergeschäftsordnung des Städte- und Gemeindebundes. Nach Vorlage eines Verwaltungsentwurfs wurden von einzelnen Fraktionen im Vorfeld der Sitzung Änderungswünsche an die Verwaltung herangetragen, über welche in der Sitzung abgestimmt wurde. Nach Abklärung dieser Änderungswünsche stimmten die Ratsmitglieder mehrheitlich der Änderung der Geschäftsordnung zu.

#### Änderung der Zuständigkeitsordnung für die Ausschüsse des Rates der Gemeinde Hellenthal

Der Rat kann gemäß § 41 Abs. 2 GO NRW die Entscheidungen



Inh. F. Knebel e.K.

**Fachhandel für  
Farben · Lacke · Tapeten  
Bodenbeläge · Türen**

53940 Hellenthal · Kammerwald 2 - 4  
Tel. 0 24 82 - 21 92 · Fax 79 94  
email heimdecor.engel@t-online.de



über 40 Jahre seit 1970

**MURK-REISEN**

immer flexibel

MURK REISEN GmbH  
Im Tal 48-50 · 53940 Hellenthal-Reifferscheid  
Tel.: 0 24 82 / 21 84 · Fax 17 81  
[www.murk-reisen.de](http://www.murk-reisen.de) · [info@murk-reisen.de](mailto:info@murk-reisen.de)

Ihr Einstieg in die Urlaubswelt

über bestimmte Angelegenheiten auf Ausschüsse übertragen. Er kann für die Arbeit der Ausschüsse des Rates allgemeine Richtlinien aufstellen (§ 57 Abs. 4 GO NRW). Nach § 58 Abs. 1 GO NRW regelt er die Zusammensetzung der Ausschüsse und ihre Befugnisse.

Durch Ratsentscheidungen wurden die bisherigen freiwilligen Ausschüsse umbenannt sowie Zuständigkeiten verändert. Aufgrund dieser Änderungen ist eine Neufassung der Zuständigkeitsordnung für die Ausschüsse des Rates der Gemeinde Hellenthal erforderlich, welche mehrheitlich von den Ratsmitgliedern beschlossen wurde.

#### Schulentwicklungsplanung der Gemeinde Kall und der Stadt Mechernich

In der Sitzung am 02.12.2012 hat der Rat der Gemeinde Hellenthal der Gründung einer gemeinsamen Sekundarschule durch die Gemeinde Kall und der Stadt Mechernich zugestimmt. Nach § 80 Abs. 1 Schulgesetz sind Gemeinden verpflichtet, für ihren Bereich eine mit den benachbarten Schulträgern abgestimmte Schulentwicklung zu betreiben. Gemäß Schulentwicklungsplan der Gemeinde Kall sowie der Stadt Mechernich soll die bestehende Sekundarschule zum Schuljahr 2015/2016 in eine Gesamtschule umgewandelt werden. Hierzu wurde die Gemeinde Hellenthal als benachbarte Kommune um Stellungnahme gebeten. Die Ratsmitglieder erklärten Einvernehmen bezüglich der geplanten Umwandlung von der Sekundarschule in eine Gesamtschule.

### Blutspendetermine 2015

Freitag, 16. Januar 2015  
Freitag, 17. April 2015  
Freitag, 17. Juli 2015  
Freitag, 09. Oktober 2015

Die Termine finden jeweils von **15.00 Uhr bis 20.00 Uhr** im Kath. Pfarrheim in Hellenthal statt. Veranstalter ist der DRK Ortsverein Hellenthal.



### Fundsachen

Beim Fundamt der Gemeinde Hellenthal befinden sich nachfolgende Gegenstände in Verwahrung:

- Herrenfahrrad
- Kinder-/Jugendfahrrad
- Fernglas
- Brille
- Damen-Halstuch

Rechte an den vorbezeichneten Fundsachen sind beim Fundamt der Gemeinde Hellenthal, Kölner Str. 80, 53940 Hellenthal, Zimmer 28, Frau M. Feuser, Tel.: 02482/85-137, geltend zu machen.

[www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de)

## Sitzungstermine Rat und Ausschüsse Oktober 2014 – Dezember 2014

Sitzungsort: Rathaus der Gemeinde Hellenthal, Rathausstr. 2, 53940 Hellenthal (Sitzungssaal, 1. OG, Zimmer 13)

Datum	Tag	Uhrzeit	Rat/Ausschuss
28.10.2014	Dienstag	15:00 Uhr	Rechnungsprüfungsausschuss (nicht öffentlich)
30.10.2014	Donnerstag	17:00 Uhr	Ausschuss für Gemeindeentwicklung – Tourismus und Freizeit
18.11.2014	Dienstag	17:00 Uhr	Ausschuss für Bauen und Planen
25.11.2014	Dienstag	17:00 Uhr	Ausschuss für Forst und Umwelt
27.11.2014	Donnerstag	17:00 Uhr	Haupt- und Finanzausschuss
04.12.2014	Donnerstag	17:00 Uhr	Sitzung Rat

- Änderungen und Ergänzungen bleiben ausdrücklich vorbehalten. -

## Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung Rheinland in Hellenthal

Die Beratungen finden im Hauptgebäude, Rathausstr. 2, 53940 Hellenthal, Zimmer 11, 1. Obergeschoß, in der Zeit von 13:00 Uhr – 16:00 Uhr statt.

**Termine im November/Dezember:  
Dienstag, 04.11.2014 und Mittwoch, 03.12.2014.  
Nur nach vorheriger Terminvereinbarung!**

Ohne gültigen Personalausweis bzw. Reisepass sind aus datenschutzrechtlichen Gründen keine Auskünfte möglich. Sollen Auskünfte für einen Dritten gewünscht werden, ist die Vorlage einer Vollmacht notwendig (dies gilt auch für Ehegatten). Nehmen Sie auch Ihre Rentenunterlagen zum Termin mit.

#### Ansprechpartner für die Terminvereinbarung:

Buchstabe A – K: Frau A. Dümmer,  
Kölner Str. 80, 53940 Hellenthal,  
(Rathausnebengebäude) Zimmer 26,  
Tel.: 02482 / 85-139  
erreichbar Di. – Fr.  
08:30 Uhr bis 12:00 Uhr

Buchstabe L – Z: Herr Hoffmann,  
Kölner Str. 80, 53940 Hellenthal  
(Rathausnebengebäude) Zimmer 29,  
Tel.: 02482 / 85-136  
erreichbar Mo. – Fr.  
08:30 Uhr bis 12:30 Uhr und  
zusätzlich Do. 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

Rentenanträge, Anträge für Kontenklärungen, Kindererziehungszeiten etc. werden jedoch auch weiterhin durch das Versicherungsamt der Gemeinde Hellenthal nach vorheriger Terminabsprache aufgenommen.

## Herzliche Glückwünsche an...

**Herrn Alfred Gerstenkorn**, Am Pastorsgarten 4, Hellenthal, zur Vollendung seines 77. Lebensjahres am 02.11.2014

**Frau Christine Pützer**, Hohlweg 26, Hollerath, zur Vollendung ihres 75. Lebensjahres am 03.11.2014

**Frau Gertrud Göbel**, Kölner Straße 70, Hellenthal, zur Vollendung ihres 76. Lebensjahres am 05.11.2014

**Frau Renate Horst**, Hohenbergringstraße 104, Hellenthal, zur Vollendung ihres 71. Lebensjahres am 06.11.2014

**Frau Isabella Wasems**, Altenbergstraße 64, Hecken, zur Vollendung ihres 73. Lebensjahres am 06.11.2014

**Herrn Leo Linden**, Kastanienweg 6, Hecken, zur Vollendung seines 83. Lebensjahres am 09.11.2014

**Herrn Gerhard Kremp**, Bauesfeld 6, Hellenthal, zur Vollendung seines 71. Lebensjahres am 13.11.2014

**Frau Anita Huppertz**, Kölner Straße 89, Hellenthal, zur Vollendung ihres 83. Lebensjahres am 18.11.2014

**Herrn Karl Kirfel**, Schnorrenberg 14, zur Vollendung seines 83. Lebensjahres am 26.11.2014

**Frau Christine Gehlen**, Kreuzberg 44, zur Vollendung ihres 79. Lebensjahres am 27.11.2014

**Herrn Dieter Backhaus**, Kölner Straße 60, Hellenthal, zur Vollendung seines 76. Lebensjahres am 27.11.2014

**Frau Ursula Philipp**, Kölner Straße 70, Wohnung 19, Hellenthal, zur Vollendung ihres 91. Lebensjahres am 27.11.2014

**Herrn Peter Clermont**, Kammerwald 34, zur Vollendung seines 83. Lebensjahres am 29.11.2014

**Herrn Matthias Kirfel**, Oberdalmerscheid 10, zur Vollendung seines 78. Lebensjahres am 03.12.2014

**Frau Barbara Dümmer**, Oberschömbach 41, zur Vollendung ihres 73. Lebensjahres am 04.12.2014

**Herrn Josef Heimbüchel**, Aussiedlerhof, Hollerath, zur Vollendung seines 78. Lebensjahres am 05.12.2014

**Frau Marliese Schmitz**, Oberreifferscheider Straße 1, Reifferscheid, zur Vollendung ihres 75. Lebensjahres am 06.12.2014

**Frau Agnes Mertens**, Rescheid 18, zur Vollendung ihres 74. Lebensjahres am 09.12.2014

**Herrn Werner Pützer**, Hohlweg 26, Hollerath, zur Vollendung seines 77. Lebensjahres am 10.12.2014

**Frau Eva Meinz**, Kölner Straße 68, Hellenthal, zur Vollendung ihres 72. Lebensjahres am 11.12.2014

**Frau Cäcilia Schneider**, Giescheid 3, zur Vollendung ihres 71. Lebensjahres am 13.12.2014

**Herrn Christopher Osborne**, Volpertstraße 41, Hollerath, zur Vollendung seines 79. Lebensjahres am 14.12.2014

**Frau Ursula Jansen**, Kehr 10, zur Vollendung ihres 72. Lebensjahres am 15.12.2014

**Frau Cäcilie Fuchs**, Schnorrenberg 6, zur Vollendung ihres 74. Lebensjahres am 17.12.2014

**Herrn Helmut Haas**, Wolfertter Weg 14, Wolfert, zur Vollendung seines 81. Lebensjahres am 17.12.2014

**Frau Anna Clermont**, Kammerwald 34, zur Vollendung ihres 83. Lebensjahres am 24.12.2014

**Frau Katharina Pützer**, Kamberg 35, zur Vollendung ihres 86. Lebensjahres am 25.12.2014

**Herrn Heinrich Merten**, Zehnstelle 7, zur Vollendung seines 77. Lebensjahres am 26.12.2014

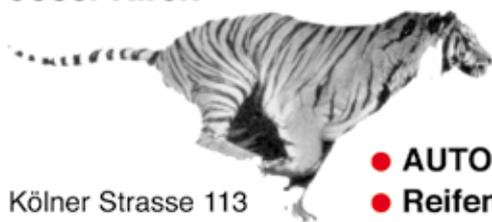
**Herrn Adolf Reinartz**, Am Pfarrheim 5, Hollerath, zur Vollendung seines 70. Lebensjahres am 29.12.2014

**Frau Katharina Koenn**, Dickerscheid 18, zur Vollendung ihres 85. Lebensjahres 29.12.2014

**Herrn Johann Schweisthal**, Rescheid 90, zur Vollendung seines 72. Lebensjahres am 30.12.2014

**ESSO Station**  
Josef Kirch

**ESSO**



Kölner Strasse 113  
53940 Hellenthal  
Telefon (02482) 1533  
Fax (02482) 7725

- AUTOGAS
- Reifen-Technik
- Tiger-Wäsche
- SB-Waschboxen
- ESSO Shop

**M Bauunternehmung**  
Manfred Hermanns Maurermeister

Fachbetrieb für:

- ★ Maurer- und Betonbauarbeiten
- ★ Altbaurenovierung
- ★ Bauwerksabdichtung
- ★ Kleinkläranlagen
- ★ Kanal-TV-Inspektion
- ★ Dichtheitsprüfung

**Meisterhaft**  
Deutsche Bauernacht

Sievertstraße 25  
53937 Harperscheid  
Tel. 02485/1246

info@hermanns-bauunternehmung.de  
www.hermanns-bauunternehmung.de

## Oktober

**Sonntag, 26.10.2014**

### Lit.Eifel Autorenlesung: „Sultan und Kotzbrocken in einer Welt ohne Kissen“

Claudia Schreiber liest im Rahmen der Lit.Eifel aus ihrem Kinderbuch, **15:30 Uhr**

Veranstaltungsort: Grundschule Udenbreth

Kosten: Erwachsene und Kinder 3,- €

**Montag, 27.10.2014**

### „Stolpersteinverlegung“ in Hellenthal

Der Künstler Gunter Demning verlegt zum Andenken an ehemalige Mitbürgerinnen und Mitbürger weitere „Stolpersteine“ in Hellenthal, **14:30 Uhr**

Veranstaltungsort: Im Kirschseiffen 29, ev. Kirche

## November

**Samstag, 01.11. bis Samstag, 31.12.2014**

### Ausstellung „Das kleine Format“

Veranstaltungsort: fLuxus 13, Hellenthal-Blumenthal, Schleidener Str. 13

Öffnungszeiten: **Di. -Fr. 10:00 - 19:00 Uhr, Sa. 10:00 - 16:00 Uhr**

Kosten: frei

Info-Tel.: 02482 / 1256773

Email: fluxus13@gmx.de

**Sonntag, 02.11.2014**

### Schimmel im Haus – was tun?

Vortrag und Führung im Donnerwetter.de-Wetterpark

Veranstaltungsort: Hellenthal-Udenbreth, Am Weißer Stein 29, **15:00 Uhr**

Eintritt: 9,00 €

Info-Tel.: 0228/97 67 97 1

www.wetterpark-weisser-stein.de

**Donnerstag, 06.11.2014**

### „Nachts im dunklen Stollen“ – jeden 1. Donnerstag im Monat

Veranstaltungsort: Besucherbergwerk Grube Wohlfahrt,

**19:30 Uhr**

Erlebnis-Bergwerksführung im Schein alter Grubenlampen für Berufstätige und Nachtschwärmer.

Anmeldung erforderlich unter: Info-Tel.: 02448 / 911140

### „Komm-mit-Wanderung“

Wanderung mit anschließendem Reibekuchenessen

Treffpunkt: Parkplatz Grenzlandhalle, Aachener Straße,

**14:00 Uhr**

Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Hellenthal

Info-Tel.: 02482/73 86

**Die nächste Ausgabe der BürgerInfo  
erscheint am 27. Dezember 2014.**

**06., 13., 20. und 27.11.2014**

### Rund um PC und Internet – jeden Donnerstag

Treffpunkt: Hellenthal, Pflegeberatungsbüro EvA, Kölner Str. 36

Uhrzeit: **15:00 Uhr**

Kosten: frei

Kursleiter: Hans Rucker

Info-Tel.: 02482 / 42 53 071

**Sonntag, 09.11.2014**

### Hubertuswanderung im Hellenthaler Wald mit Schlusseinkehr

Treffpunkt: Parkplatz Grenzlandhalle, **09:30 Uhr**

Streckenlänge: ca. 10 - 12 km, leichte Wanderung,

Rucksackverpflegung

Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Hellenthal

Info-Tel.: 02482 / 13 59

### Wanderung im „Hohen Venn“

Treffpunkt: Reifferscheid, Parkplatz Ortsmitte, **09:30 Uhr**

In Fahrgemeinschaft zum Ausgangspunkt, mittelschwere

Wanderung, Rucksackverpflegung, Gummistiefel sind

empfehlenswert. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Anmeldung bis zum 09.11.2014

Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Reifferscheid

Info-Tel.: 02482 / 2495

### Hubertuswanderung durch den Hellenthaler Wald

Treffpunkt: Parkplatz Kreisverkehr (nahkauf), **13:30 Uhr**

Veranstalter: Wanderclub Hellenthal

Info-Tel.: 02482 / 7495

### Backes-Berg-Wanderung mit dem Eifelverein Losheim

Treffpunkt: Kirchenvorplatz Losheim, **13:30 Uhr**

Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Losheim

Info-Tel.: 06557 / 7152

### „Die Eifelgeister“: Theater in der Gaststätte „Grenzhof Breuer“

„So kann's doch nicht weiter gehen“ – Theaterverein Wolfert

Uhrzeit: Einlass 13:30 Uhr, Beginn **14:30 Uhr**

Kosten: 6 € VVK, 8 € AK

Veranstaltungsort: Hellenthal-Udenbreth, Saal Gaststätte

Breuer, Zum Wilsamtal 28

Info-Tel.: 02482 / 76 63 oder 0151 / 59207663

### Führung durch die Wetterstation

Woraus besteht eine professionelle Wetterstation?

Veranstaltungsort: Hellenthal-Udenbreth, Donnerwetter.de

Wetterpark, Am Weißer Stein 29, **15:00 Uhr**

Kosten: Erwachsene 9,00 €, Kinder 5,00 €

Info-Tel.: 0228 / 9767971

**Sonntag, 16.11.2014**

### Halbtagswanderung „Rund um Giescheid“

Treffpunkt: Parkplatz Bahnhof Blumenthal, **13:30 Uhr**

Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Blumenthal

Info-Tel.: 02445 / 82 93

### Blick in den Winter

Führung durch den Wetterpark, Thema: Genauigkeit von

Wettervorhersagen und wie wird der kommende Winter?

Veranstaltungsort: Hellenthal-Udenbreth, Donnerwetter.de

Wetterpark, Am Weißer Stein 29, **15:00 Uhr**

Kosten: Erwachsene 9,00 €, Kinder 5,00 €  
Info-Tel.: 0228 / 9767971

### Konzert des Jugendblasorchesters (JBO) Rescheid

Die Besucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm von Rock und Pop über Klassik zu Polkas und Märschen.  
Veranstaltungsort: Rescheid, Pfarrkirche St. Barbara, **16:00 Uhr**  
Info-Tel.: 02448/1213

**Samstag, 22.11.2014**

### Jahresabschlusswanderung – Fackelwanderung um Udenbreth

Treffpunkt: Udenbreth, Gaststätte Breuer, Zum Wilsamtal 28, **17:00 Uhr**  
Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Udenbreth  
Info-Tel.: 0174 / 74 86 776

**Sonntag, 23.11.2014**

### Wanderung auf der achten Etappe des Eifelsteigs

Treffpunkt: Parkplatz Grenzlandhalle, **08:30 Uhr**  
Streckenlänge: ca. 25,5 km, schwere Wanderung mit Rucksackverpflegung, Anmeldung erforderlich  
Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Hellenthal  
Info-Tel.: 02482 / 17 63

### Konzert des Jugendblasorchesters (JBO) Rescheid

Die Besucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm von Rock und Pop über Klassik zu Polkas und Märschen.  
Veranstaltungsort: Hellenthal, Pfarrkirche St. Anna, **17:00 Uhr**  
Info-Tel.: 02448 / 1213

### Zum 20. Mal – Weihnachtsbasar in Hollerath

Veranstaltungsort: Hollerath, Alte Schule, **11:30 Uhr**  
(s. Seite 21)  
Info-Tel.: 0173 / 3638652

**Samstag, 29.11. bis Sonntag, 30.11.2014**

### Weihnachtsmarkt in Reifferscheid

Samstags **14:00 Uhr – 22:00 Uhr** und  
sonntags **11:00 Uhr – 18:00 Uhr** geöffnet.  
Unterhaltungsprogramm für Jung und Alt (s. Seite 20)  
Eintritt: frei  
Info-Tel.: 02482 / 29 95

**Sonntag, 30.11.2014**

### Adventsshow „Winterwonderland“ der Tanzschule STEPS

Traditionelle Adventsshow mit dem getanzten und gespielten Märchen „Winterwonderland“, **14:00 Uhr und 17:30 Uhr**  
Veranstaltungsort: Kurhaus Gemünd  
Kartenvorverkauf: Tanzstudio STEPS, Bahnhofstraße 10, Blumenthal  
Kosten: 7,- bis 10,- €



### Veranstaltungskalender Online

Diese und noch mehr Veranstaltungstipps finden Sie auf unserer Homepage!  
<http://www.hellenthal.de/tourismus/veranstaltungen/>

## Dezember

**01.12. bis 24.12.2014**

### Lebendiger Adventskalender

In der Vorweihnachtszeit werden sogenannte „Adventsfenster“ geschmückt und für Besucher geöffnet.  
Veranstalter: Vereinskartell Hellenthal  
Info-Tel.: 02482 / 91 13 40  
Programm: [www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de) (ab November)

**Donnerstag, 04.12.2014**

### „Komm-mit-Wanderung“ in Begleitung des Nikolaus

Treffpunkt: Parkplatz Grenzlandhalle, Aachener Straße, **14:00 Uhr**  
Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Hellenthal  
Info-Tel.: 02482 / 73 86

### „Nachts im dunklen Stollen“ – jeden 1. Donnerstag im Monat

Veranstaltungsort: Besucherbergwerk Grube Wohlfahrt, **19:30 Uhr**  
Erlebnis-Bergwerksführung im Schein alter Grubenlampen für Berufstätige und Nachtschwärmer.  
Anmeldung erforderlich unter: Info-Tel.: 02448 / 911140

**04., 11. und 18.12.2014**

### Rund um PC und Internet – jeden Donnerstag

Treffpunkt: Hellenthal, Pflegeberatungsbüro EvA, Kölner Str. 36  
Uhrzeit: **15:00 Uhr**  
Kosten: frei  
Kursleiter: Hans Rucker  
Info-Tel.: 02482/42 53 071

**Freitag, 05.12. bis Sonntag, 07.12.2014**

### Weihnachtsmarkt im Carpe Diem

Selbstgebastelte Weihnachtsartikel, Liköre und Marmeladen, der Nikolaus nimmt die Wunschzettel der Kinder entgegen.  
Veranstalter: Seniorenpark Carpe Diem, Hellenthal  
Info-Tel.: 02482 / 12 660

**Samstag, 06.12.2014**

### Der Nikolaus besucht das Wildfreigehege in Hellenthal

Uhrzeit: **ab 16:00 Uhr**  
Info-Tel.: 02482 / 22 92 oder 72 40

**Sonntag, 07.12.2014**

### Weihnachtsmarkt in Wolfert

Wolfarter Handarbeiten werden angeboten.  
Veranstaltungsort: Bürgerhaus Wolfert  
Veranstalter: Dorfgemeinschaft Wolfert  
Info-Tel.: 02482 / 626

### Adventsbasar der Ev. Pfarrgemeinde Hellenthal

Handarbeiten, Baumschmuck, Holzdeko, selbstgemachte Liköre  
Veranstaltungsort: Ev. Pfarrheim in Hellenthal, Kirschseiffen  
Veranstalter: Ev. Pfarrgemeinde Hellenthal  
Info-Tel.: 02482 / 13 37

**Mittwoch, 10.12. bis Sonntag, 21.12.2014****Historisches Hollerath**

Gedenken an die Ardennenoffensive vor 70 Jahren.  
Ausstellungen zum Thema „Geschichte lernen für eine Zukunft in Freiheit“ und geführte Wanderungen  
Ort: Hellenthal-Hollerath  
Info-Tel.: 02448 / 95010 oder [www.hollerath.com](http://www.hollerath.com)

**Sonntag, 14.12.2014****Jahresabschlusswanderung „Um den Kirchenberg“**

Wegstrecke: ca. 5 km  
Treffpunkt: Parkplatz Bahnhof Blumenthal, **13:30 Uhr**  
Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Blumenthal  
Info-Tel.: 02445 / 82 93

**Winterwanderung**

Treffpunkt: Kirchenvorplatz Losheim, **13:30 Uhr**  
Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Losheim  
Info-Tel.: 06557 / 7152

**Jahresabschlusswanderung „Rund um Reifferscheid“**

Mit anschließendem gemütlichen Beisammensein in der Vorburg mit vorweihnachtlicher Stimmung und Nikolausbesuch.  
Treffpunkt: Parkplatz Grundschule Reifferscheid, **14:00 Uhr**  
Veranstalter: Eifelverein Ortsgruppe Reifferscheid  
Info-Tel.: 02482 / 23 68

**Das Wetterjahr 2015 und weiße Weihnachten 2014?**

In der Führung kurz vor Weihnachten wird auf das Wetterjahr 2014 zurückgeblickt und ein Ausblick auf 2015 gewagt.  
Veranstaltungsort: Hellenthal-Udenbreth, [Donnerwetter.de](http://Donnerwetter.de)  
Wetterpark, Am Weißer Stein 29, **15:00 Uhr**  
Kosten: Erwachsene 9,00 €, Kinder 5,00 €  
Info-Tel.: 0228 / 9767971

**Gemeinschaftliches Konzert**

Veranstaltungsort: Aula der Hauptschule Hellenthal,  
**Einlass: 15:30 Uhr, Beginn: 16:00 Uhr**  
Veranstalter: Tambourcorps Hellenthal, Männergesangsverein Hellenthal und Kirchenchor Hellenthal  
Eintritt frei, in den Pausen wird Kaffee und Kuchen angeboten.  
Info-Tel.: 02482 / 74 81 oder 445

**Montag, 15.12.2014****Begleitveranstaltung zum Gedenktag „70 Jahre Ardennenoffensive“**

Luftkriegsereignisse in der Eifel zur Zeit der Ardennenoffensive, **19:00 Uhr**  
Veranstaltungsort: Hotel/Restaurant Schröder, Losheimergraben 13  
Veranstalter: Gemeinden Hellenthal und Büllingen, AG Luftkriegsgeschichte Rhein/Mosel e.V.

**Dienstag, 16.12.2014****Gedenkfeier „70 Jahre Ardennenoffensive“**

Veranstaltungsort: Camp Elsenborn, Belgien, **9:15 Uhr**  
(s. Bericht Seite 18)

**Öffnen des adventlichen Fensters am Rathaus Hellenthal**

Veranstaltungsort: Rathaus-Nebengebäude, Kölner Str. 80, **18:00 Uhr**  
Komplettes Programm: [www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de) (ab November)



Senioren-Park  
**carpe diem®**

... mehr als gute Pflege!



### Stationäre Pflege, Betreutes Wohnen, Tagespflege und Ambulanter Pflegedienst im Senioren-Park carpe diem in Hellenthal

- 76 Pflegeplätze (inkl. Kurzzeitpflege)
- 20 Betreute Wohnungen
- Tagespflege
- Ambulanter Pflegedienst
- eigene Küche
- Wäscherei
- öffentliches Café-Restaurant „Vier-Jahreszeiten“

Für weitere Informationen und Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung

Senioren-Park carpe diem Hellenthal

Kölner Straße 70 · 53940 Hellenthal

Tel.: 02482/1266-0 Fax: -555 · [hellenthal@senioren-park.de](mailto:hellenthal@senioren-park.de)  
[www.carpe-diem.eu](http://www.carpe-diem.eu) · [www.senioren-park.de](http://www.senioren-park.de)

# Ali's Pizzeria

Die komplette Speisekarte finden Sie unter [www.alis-pizzeria.de](http://www.alis-pizzeria.de)

**Tel. 0 24 82 - 42 54 35**  
Kölner Straße 64 | 53940 Hellenthal

**Mittagsangebot**

MO. - DO. 11.00 bis 15.00 Uhr ALLE NUDELGERICHTE, SALATE & PIZZEN (Ø 29 CM) BEI SELBSTABHOLUNG

**nur 5,50€**

**Vorteilsbestellung**

BESTELLEN SIE 6 PIZZEN UND MEHR, (Ø 29 CM) ERHALTEN SIE JEDE PIZZA FÜR

**nur 5,50€**

Wir liefern frei Haus!

## Regierungspräsidentin Gisela Walsken zu Besuch in Hellenthal

Gisela Walsken ist seit 2010 Regierungspräsidentin im Regierungsbezirk Köln. Sie folgte der Einladung von Bürgermeister Rudolf Westerburg und besuchte am 10. September die Gemeindeverwaltung in Hellenthal.

Frau Walsken wurde am 10. September von Bürgermeister Rudolf Westerburg empfangen und in Hellenthal persönlich begrüßt. Im Anschluss waren die Stellvertreter des Bürgermeisters, die Fachbereichsleiter/innen und die Fraktionsvorsitzenden aus dem Rat der Gemeinde Hellenthal zu einer Gesprächsrunde in den Sitzungssaal geladen. Frau Walsken hatte sich im Vorfeld intensiv auf die Themen der Hellenthaler vorbereitet und nahm sich zwei Stunden Zeit, um unter anderem Themen wie Windenergie, Breitbandversorgung, Denkmalförderung oder die Schulsituation in Hellenthal mit den Verantwortlichen vor Ort zu erörtern. Nach dem Gespräch waren Pressevertreter zu der Runde geladen. Frau Walsken fasste die Gespräche zu jedem Thema für die Pressevertreter zusammen und stellte dabei zunächst die ge-



Die Teilnehmer an der Gesprächsrunde mit Regierungspräsidentin Gisela Walsken.

nerell effiziente Zusammenarbeit zwischen den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ihres Hauses und der Gemeindeverwaltung Hellenthal heraus. Zum Thema Windkraft bezeichnete die Regierungspräsidentin die Gemeinde Hellenthal als Vorzeigekommune, die mit der Herstellung von Planungsrecht zur Ausweisung weiterer Flächen von ca.

700 ha für die Nutzung von Windenergie einen wesentlichen Beitrag zur Energiewende leistet. Weiter versprach sie, dass die Bezirksregierung die besonderen

Rudolf Westerburg und Gisela Walsken im Gespräch.



Gegebenheiten im Bezug auf Fläche und Lage der Gemeinde Hellenthal, insbesondere auch bei der Planung der Schulentwicklung, weiter im Blick haben wird.

Konkret konnte die Regierungspräsidentin den Hellenthalern eine positive Nachricht über die Prüfung des Förderantrags zum Breitbandausbau in der Ortschaft Reifferscheid mitteilen. Dieser Antrag sei abschließend geprüft und eine Bewilligung von Zuschussmitteln stehe an. Über die anderen vorliegenden Förderanträge sei noch keine abschließende Entscheidung getroffen worden.

Frau Walsken bedankte sich abschließend für die konstruktiven Gespräche. ■

## Sammlung 2014 für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

In der Zeit vom **31.10. 2014 – 16.11.2014** führt der Landesverband NRW im Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. seine alljährliche Haus- und Straßensammlung durch.

Der Volksbund erhält und pflegt Kriegsgräber als Erinnerung an die Kriegstoten, als Mahnung für die Lebenden, als friedenspädagogische Lernorte für nachwachsende Generationen und als Aufforderung zu Frieden, Versöhnung und Völkerverständigung.

Die Sammlungseinnahmen dienen u.a. dem Ausbau und der Instandsetzung von Kriegsgräberstätten im In- und Ausland.

Kriegsgräberfürsorge bedeutet auch: gemeinsame Geschichte wach zu halten (insbesondere im Gedenken an den Ausbruch des 1. Weltkrieges vor 100 Jahren) und für mehr Frieden zu werben.

Zu verwirklichen ist dies alles nur durch die tatkräftige Mithilfe und das Engagement

von Bürgern und Vereinen vor Ort sowie von ehrenamtlichen Helfern.

Für den o.g. Zeitraum werden noch freiwillige Personen oder Vereine gesucht, die bereit sind, die Sammlung durch tatkräftige Mithilfe zu unterstützen (Sammlerinnen und Sammler müssen mindestens 15 Jahre alt sein).

Als Dankeschön für die Mühen der Sammler bzw. des Vereins können 10% des er-

zielten Sammlungserlöses beansprucht werden. ■

### Infos & Kontakt

Gemeinde Hellenthal,  
Frau A. Dümmer,  
Tel. 02482 / 85 139  
aduemmer@hellenthal.de

[www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de)

## Pflicht zur Anmeldung von Nutztieren



*Auch die Indische Laufente gehört zum Hausgeflügel und ist somit meldepflichtig.*

Das Veterinäramt erinnert noch einmal an die in der Viehverkehrsverordnung verankerte Pflicht zur Anmeldung jeglicher Nutztierhaltung einschließlich Bienen.

Zu den meldepflichtigen Nutztieren gehören neben den Equiden (Pferde, Ponys, Esel) noch Rinder, Schweine inkl. Minipigs, Schafe, Ziegen, Gehegewild und Kameliden (Lamas, Alpakas, Guanakos, Vikunjas), aber auch jegliches Hausgeflügel wie Puten, Gänse, Enten, Hühner, Fasanen, Rebhühner und Wachteln einschließlich Tauben und sonstige Laufvögel.

Tierhalter, die ihrer Anmeldepflicht bisher noch nicht nachgekommen sind, sollten ihre schriftliche Tierbestandsanmeldung bei der Tierseuchenkasse NRW unverzüglich nachholen.

Seit dem 1. Juli 2009 sind außerdem alle Pferde-, Pony- und Eselhalter verpflichtet, neugeborene Fohlen mit einem Mikrochip zu kennzeichnen und die Daten in einen Equidenpass eintragen zu lassen. Für ältere Einhufer (= Equiden) galt eine Über-

gangsfrist bis Ende 2009. Der Equidenpass kann durch die ausgebende Stelle allerdings erst nach einem Tierhalterabgleich mit der Pferdedatenbank (HIT) ausgestellt werden. Dazu müssen die Pferdehalter ihren Tierbestand bei der Tierseuchenkasse angemeldet haben. Diese in Pferdehalterkreisen nach wie vor wenig bekannte Anmeldepflicht gilt bereits seit vielen Jahren.

Der Grund für diese Rechtsverschärfung liegt in der steigenden Gefahr von Tierseuchen auch bei Pferden wie z. B. afrikanische Pferdepest, Westnilfieber oder infektiöse Anämie. Durch den zunehmenden internationalen Tierverkehr und die Klimaveränderung wächst die Wahrscheinlichkeit des Ausbruchs auch exotischer Seuchen, nicht nur bei Pferden, dramatisch.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Tierarzt und im Internet auf den Homepages der Deutschen Reiterlichen Vereinigung (FN), des zuständigen Ministeriums (MUNLV) und der Tierseuchenkasse NRW.

Neben den Anmeldepflichtungen sind bei der Haltung der oben aufgeführten Tierarten zahlreiche

tierschutzrechtliche und tierseuchenrechtliche Vorgaben, Untersuchungen oder Impfungen zu beachten. Neben diesen und anderen relevanten Informationen finden sich auch entsprechende Anmeldeformulare auf der Homepage des Kreises unter [www.kreis-euskirchen/bürgerservice/veterinärwesen](http://www.kreis-euskirchen/bürgerservice/veterinärwesen). ■

### Infos & Kontakt

Für Rückfragen stehen die Mitarbeiter der Abteilung Veterinärwesen telefonisch zur Verfügung.

Tel. 02251 / 15 253  
Tel. 02251 / 15 254  
Tel. 02251 / 15 590

**Tierseuchenkasse NRW**  
Nevinghoff 6  
48147 Münster

Wifeler Landmetzgerei • Feinfkost

# Schneider

Über 25 Jahre höchste internationale Auszeichnung  
auf alle unsere handwerklichen Produkte.  
Probieren Sie und überzeugen Sie sich selbst.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

QUALITÄT IST UNSERE NATUR





Reifferscheider Str. 14 · 53940 Blumenthal  
Telefon 02482 2257

Ganz nah für Sie da:

# SIMAG

mediakontakt

[www.blauestelefonbuch.de](http://www.blauestelefonbuch.de)

## Erfolgreich werben: Alle Medien – lokal und digital

Passend: | Online-Lösungen  
Beeindruckend: | gedruckte Medien  
Erfolgreich: | Multimedia-Präsentationen



## Gedenkfeier „70 Jahre Ardennenoffensive“



„60 Jahre Ardennenoffensive“-Gedenkveranstaltung auf dem Soldatenfriedhof Oberreifferscheid im Jahr 2004

16. Dezember 1944 - Beginn der Ardennenoffensive, der letzten großen deutschen Operation an der Westfront im Zweiten Weltkrieg. Sie endete offiziell am 21. Januar 1945 mit hohen Verlusten auf der Seite der Deutschen, der Alliierten und der zivilen Bevölkerung.

Am **16. Dezember 2014** findet im Camp Elsenborn, Belgien, die Gedenkfeier „70 Jahre Ardennenoffensive“ statt, zu der sowohl die Kommunen der belgischen Ostkantone Büllingen, Bütgenbach und Waimes als auch die Städte Monschau und Schleiden so-

wie die Gemeinde Hellenthal die Bevölkerung recht herzlich einladen.

Beginn ist um **9.15 Uhr** mit einer Messe in der Kapelle im Camp Elsenborn. Sie wird musikalisch umrahmt von Kindern aus den deutschen und belgischen Kommunen. Bei der anschließenden Zeremonie am Mahnmahl Roderhöhe werden die Bürgermeister der sechs Kommunen einen Kranz niederlegen. Im Anschluss an die Zeremonie besteht die Möglichkeit, im Casino von Camp Elsenborn ein Mittagessen zum Selbstkostenpreis einzunehmen. ■

## Glückwünsche zum Dienstjubiläum

Zwei 40jährige und ein 25jähriges Dienstjubiläum standen im August und September in der Gemeindeverwaltung Hellenthal an.

Herbert Renn konnte am 01. August 2014 sein 40jähriges Dienstjubiläum feiern. Der aus Hönningen stammende begann am 01.08.1974 die Ausbildung bei der Gemeinde Hellenthal. 1977 wurde er nach bestandener Prüfung in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis übernommen und im Sozialamt eingesetzt. 1981 erfolgte eine Umorganisation der Verwaltung, bei der Herbert Renn ins Hauptamt versetzt wurde. Dort war er 30 Jahre für die Sachbearbeitung „Personal“ zuständig. 2011 nahm er den Posten des stellvertretenden Fachbereichsleiters II – Ordnung und Soziales – ein.

Auf ebenfalls 40 Jahre bei der Gemeinde Hellenthal und damit im öffentlichen Dienst konnte am 01.09.2014 Hans-Dieter Hoffmann blicken. Im September 1974 begann Hans-Dieter Hoffmann, der aus Winten stammt, die Ausbildung bei der Gemeinde Hellenthal. Nach bestandener Abschlussprüfung wurde er zum 01.07.1977 unbefristet



Der Bürgermeister mit den geehrten Jubilaren: (v.l.n.r) Frau Klinkhammer (Personalrat), Michael Huppertz, BM Westerburg, Herbert Renn und Hans-Dieter Hoffmann.

in das Angestelltenverhältnis übernommen und zunächst in der Finanzabteilung eingesetzt. 1981 erfolgte die Versetzung zum Bauamt. Seit 1988 ist Hans-Dieter Hoffmann im Sozialamt tätig.

Michael Huppertz begann 1989 den Vorbereitungsdienst für die Laufbahn des gehobenen, nichttechnischen Dienstes bei der Stadt Köln und konnte nun am 01.09.2014 auf 25 Jahre im öffentlichen Dienst blicken.

Nachdem der gebürtige Udenbrether im September 1992 die Prüfung an der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung in Köln ablegte, wechselte er unmittelbar danach zur Gemeinde Hellenthal. 1994 wurde er zum Gemeindefachinspektor ernannt und drei Jahre später vom Ordnungs- und Sozialamt zum Hauptamt versetzt. 2001 nahm er zunächst den Posten des stellvertretenden Amtsleiters und 2009 den Posten des Amtsleiters im Ordnungs- und

Sozialamt der Gemeinde Hellenthal ein. Michael Huppertz wurde im Dezember 2012 zum Allgemeinen Vertreter des Bürgermeisters bestellt.

Die drei Jubilare hatten die komplette Belegschaft im September zu einer Jubiläumsfeier ins Bürgerhaus Hönningen eingeladen. Dort erhielten sie in lockerer Runde die Ehrenurkunde und ein Geschenk der Belegschaft. ■

## Neue Kinder-Skisprungschanze in Hollerath

Der Bonner Skiclub e.V. 1970 steht kurz vor Fertigstellung einer Kinderskisprungschanze an seiner Skihütte in Hollerath.

Am **22. November 2014** wird die neue Errungenschaft des Bonner Skiclubs offiziell eröffnet und freigegeben. In Anlehnung an den Schutzpatron von Hollerath wird die Schanze „St. Bernhardt 1“ heißen.

Das Schanzenprofil entspricht den Anforderungen des Internationalen Skiverbandes und ist nur 40 cm hoch, daher ist die Nutzung ungefährlich und soll

die Zielgruppe der 6-12jährigen ansprechen.

Aufgrund der geringen Höhe des Schanzentisches und der freien Wahl der Anlaufänge können sich die Youngsters langsam an das Gefühl herantasten „fliegen“ zu können. Die Kinderskisprungschanze ist ganzjährig nutzbar durch den angebrachten Mattenbelag.

Selbstverständlich möchte der Bonner Skiclub e.V. die Anlage allen Vereinen der Umgebung zur Verfügung stellen. Der Skiclub lädt alle skisportbegeisterten Vereine in und um Hellenthal ein, die neue Schanze dem sportlichen Nachwuchs näher zu bringen. ■



**Digitale**  
Passfotos  
für  
**Reisepass**  
**Personalausweis**  
**Führerschein**  
**Bewerbung**  
**Visa**

**Pütz Schleiden**  
**Am Markt 4**  
**02445/5314**



### Infos & Kontakt

Skiclub Bonn e.V.  
Thomas-Mann-Str. 28  
53111 Bonn  
Tel.: 0228 / 633322  
www.skiclub-bonn.de

## Fit durch Tanzen



Tanzen hält Körper und Geist fit und ist keine Frage des Alters. Wer Spaß an Bewegung zu Musik hat, ist zum Mittanzen eingeladen. Ein entsprechender Kurs, in dem es sich gut Tanzen lässt, findet **jeden Dienstag von 15.30 bis 17.00 Uhr** im Senioren-Park carpe diem, Café „Vier Jahreszeiten“, statt. Getanzt werden Tänze aus aller Welt – gemeinsam in der Gruppe und ohne festen Partner. ■

### Infos & Kontakt

**Um Voranmeldung wird gebeten:**

Senioren-Park carpe diem  
Kölner Str. 70  
53940 Hellenthal  
Tel. 02482 / 12 66 0  
hellenthal@senioren-park.de

**Die nächste Ausgabe der BürgerInfo erscheint am 27. Dezember 2014.**

### Bestattungen

Oliver **HÖRNCHEN**

www.bestattungen-hoernchen.de



- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Überführungen im eigenen Bestattungswagen
- Tag und Nacht Bereitschaft
- Aufbahrungen
- Anonymbestattungen
- im In- und Ausland
- Beratung

### Schreinerei

Oliver **HÖRNCHEN**

- Möbel
- Decken
- Parkettböden
- Laminatböden
- Treppen
- Fenster
- Türen aller Art
- Sonderanfertigungen



Trierer Straße 35 - 53940 Hellenthal  
Telefon 02482/2149 - Telefax 02482/1869 - Mobil-Tel. 0172/6054208

## Weihnachtsmarkt auf Burg Reifferscheid

**1. Advents-  
wochenende**  
29.11. + 30.11.2014



Auf der Burg Reifferscheid findet in diesem Jahr wieder der vom Eifelverein Reifferscheid organisierte Weihnachtsmarkt statt. Auf dem Burggelände haben zahlreiche Händler ihre Verkaufsstände und Buden aufgebaut und erwarten viele Besucher. Über 900 Jahre steht die Burg über Reifferscheid und bietet durch die festliche Beleuchtung das richtige vorweihnachtliche Ambiente. Der Duft von Glühwein und Reibekuchen verbreitet sich und zeigt ihnen den Weg um den kleinen Hunger zu stillen. Selbst in der Eifel ist dieser Anblick von der festlich erleuchteten Burg und den Verkaufsständen ein Geheimtipp, der bis in die großen Städte vorgedrungen ist. Jedes Jahr kommen mehr Besucher, um sich dieses vorweihnachtliche Event nicht entgehen zu lassen. Die meisten Aussteller kommen aus der Umgebung und bieten typische regionale und überwiegend selbst erstellte Geschenkartikel zum

Weihnachtsfest an. Wenn die Turmbläser ihre weihnachtlichen Klänge ertönen lassen, kommt bei den Gästen schon Festtagsstimmung auf. Die jugendliche Musikgruppe und die Musikvereine tun das Übrige dazu. An den Ständen können sie Weihnachtsgeschenke kaufen oder einfach bei einem Glas Glühwein verweilen und das bunte Treiben betrachten.

Für die Kinder lässt sich an beiden Tagen der Nikolaus blicken. Er erzählt Geschichten aus längst vergangener Zeit und verteilt kleine Geschenke. An den leuchtenden Kinderaugen erkennen sie die Freude und Dankbarkeit über die kleinen Aufmerksamkeiten. Die lebendige Krippe, in der die Weihnachtsgeschichte erzählt wird, ist ein Höhepunkt für die Besucher. In den Weihnachtsmarkt mit einbezogen werden natürlich der Marktplatz und die festlich erleuchtete Kirche.

Der Weihnachtsmarkt auf Burg Reifferscheid findet immer am ersten Adventswochenende statt; in diesem Jahr

am 29.11.2014 und 30.11.2014 – Öffnungszeiten am Samstag von 14 bis 22 Uhr und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr. ■

[www.eifelverein-reifferscheid.de](http://www.eifelverein-reifferscheid.de)

## Kombiangebot Wildfreigehege und Weihnachtsmarkt

In diesem Jahr bietet das Wildfreigehege/Greifvogelstation Hellenthal gemeinsam mit dem Eifelverein etwas Besonderes an: Ein Besuch des adventlichen Wildfreigeheges mit dem Highlight: Ein Erinnerungsfoto mit einem Greifvogel (mit eigener Kamera) und anschließend ein

Besuch des Weihnachtsmarktes mit einer Führung über die mittelalterliche Burganlage sowie Kaffee und Kuchen in der Vorburg. Zum Abschluss genießen sie hausgemachte Reibekuchen und Apfelkompott – Dies alles zum Preis von 15,- €. ■

Hellenthal  
0 24 82 / 25 78

**Wand  
Weimbs &**

Bestattungen GbR

**GB**

**Balter**  
BAUUNTERNEHMEN

Tief- und Hochbau - Ingenieurbau  
Rohrleitungs- und Kabelbau  
Gleisbau - Wasserbau - Landschaftsgestaltung

Geschw. Balter  
Bauunternehmung GmbH  
Prümer Straße 46

53940 Losheim/Eifel  
Telefon (0 65 57) 78-0  
Telefax (0 65 57) 78 38

## Jedes Jahr 50 Adventskränze

Frauen basteln seit 20 Jahren für die Hilfsgruppe – bereits 50.000 Euro gespendet

Sie zählen zweifelsfrei zu den treuesten Spenderinnen für die Hilfsgruppe Eifel, und sie feiern in diesem Jahr mit ihrer Gruppe den 20. Geburtstag. Die Rede ist von der 17-köpfigen Frauenbastelgruppe, die seit nunmehr zwei Jahrzehnten in der Vorweihnachtszeit in Hollerath einen großen Adventsbasar veranstaltet und die Erlöse immer an die Hilfsgruppe Eifel spendet. Über 50.000 Euro sind so seit 1994 für den guten Zweck zusammen gekommen.

In der Hollerather Dorfschänke trafen sich nun die Bastelfrauen, um ihre Arbeit wieder aufzunehmen. Zum Startschuss hatten sie den Vorsitzenden der Hilfsgruppe, Willi Greuel, eingeladen. Nicht nur um eine erneute Spende von 2.500 Euro zu übergeben, die Frauen ließen sich von Greuel auch über die aktuellen Projekte der Hilfsgruppe informieren. „Wir haben viele Mitglieder in der Gruppe, die gern mehr über die Arbeit der Hilfsgruppe wissen möchten“, berichtete Jessica Breinig von den Bastelfrauen.

Fast eine Stunde lang berichtete Greuel über die Arbeit der Hilfsgruppe und deren zahlreichen Projekte. Nur mit Hilfe der Eifeler Bevölkerung und durch Aktionen, wie die der Bastelgruppe in Hollerath, sei es möglich geworden, dass die Hilfsgruppe in den 23 Jahren ihres Bestehens annähernd fünf Millionen Euro in ihre Hilfsprojekte investieren konnte. Das sei viel Geld, das der Hilfsgruppe anvertraut worden sei. Willi Greuel: „Wenn der Eifeler weiß, wofür es ist, bekommt man von ihm alles.“ Deshalb betreibe die Hilfsgruppe auch eine so massive Öffentlichkeitsarbeit. Vor fünf Jahren, so berichtete die „Chefin“ der Bastelgruppe, Monja Jenniches, habe es einen Generationenwechsel



2.500 Euro bekam Willi Greuel von der Hilfsgruppe Eifel jetzt von der Hollerather Frauen-Bastelgruppe. Foto: Reiner ZülliplAgentur ProfiPress

gegeben. Das heiße aber nicht, dass die älteren Damen, die 1994 die Basare für die Hilfsgruppe ins Leben riefen, nicht mehr mitmachen: „Die backen jetzt vor den Basaren den Kuchen.“ Die dritte Generation sei bereits im Anmarsch, denn auch Kinder der Bastelfrauen machten schon mit, wenn genäht, geschnitten, geklebt und Grünzeug gebunden wird.

Beim diesjährigen ersten Zusammentreffen der Gruppe in der Dorfschänke wurden Ideen geboren und dicke Kataloge gewälzt, denn alles benötigte Material wird in einer Sammelbestellung geordert. Gewerkelt wird dann stets ab Anfang September bei den Eltern von Monja Jenniches in einem großen Raum.

„In den letzten 14 Tagen vor dem Basar brennt das Licht dann dort von morgens bis abends“, berichtete Monja Jenniches. Dann werden bei den Familien auch sämtliche Garagen in Beschlag genommen, damit die Adventskränze und Gestecke bis zum Basar frisch bleiben. Jedes Jahr binden die Frauen rund 50 Adventskränze und jede Menge Gestecke.

Damit genug Grünzeug vorhanden ist, bitten die Bastelfrauen die Leute in Hollerath,

ihre Thuja-Hecken erst dann zu schneiden, wenn das Basar-Basteln beginnt. Und auch für die Sicherung der Vorräte an Tannenzapfen haben die Frauen ein Konzept: Wenn ihre Männer mit dem Hund Gassi gehen, müssen sie Tannenzapfen einsammeln. Auch beim Sorgen für das leibliche Wohl ihrer Kunden hat die Bastelgruppe im Verlauf der 20 Jahre große Fortschritte gemacht: Gab es früher nur Kaffee und Kuchen,

so sind die Frauen heute in der Lage, einen kompletten Mittagstisch anbieten zu können. Für die Kaffeetafel am Nachmittag bekommen die Bastelfrauen massenweise Kuchenspenden aus dem ganzen Dorf.

**Der Basar in Hollerath findet in diesem Jahr am Sonntag, den 23. November 2014, in der alten Schule statt. Beginn ist 11:30 Uhr.** ■

### Autohaus Scholzen

[www.autohaus-scholzen.com](http://www.autohaus-scholzen.com)

### Oliver Berners Dachdeckermeister

- Steildach
- Flachdach
- Außenwandbekleidung
- Dachreparaturen aller Art
- Bauwerksabdichtungen

Im Äuelchen 35 ■ 53940 Hellenthal-Wolfert  
Tel. 0 24 48 / 91 94 27 ■ Mobil 01 77 / 4 62 30 42

## Traditionelles Unicef-Konzert der Musikschule Schleiden



Seit nunmehr 23 Jahren setzen sich die jungen Musiker der Musikschule Schleiden mit viel Engagement und Begeisterung für ihre Altersgenossen ein und laden traditionell am Totensonntag zum Wohltätigkeitskonzert zu Gunsten des Kinderhilfswerks der vereinten Nationen „Unicef“ ein. In den vergangenen Jahren

konnten rund 29.000,- € an Unicef überwiesen werden.

**Das Konzert findet in diesem Jahr am Sonntag, dem 23. November 2014 um 18.00 Uhr in der Aula des Städtischen Gymnasiums Schleiden statt.**

Neben dem Streichorchester der Musikschule, welches in

diesem Jahr mit Sergej Prokofjews „Peter und der Wolf“ gerade auch die jungen Zuhörer ansprechen will, wird das Klarinettenensemble mit einer Bearbeitung der „Kleinen Nachtmusik“ von W. A. Mozart auf sich aufmerksam machen. Dem gegenüber wird das Sinfonische Blasorchester der Musikschule den zweiten

Teil des Konzertes einleiten mit dem „Canto a Unicef“ und dann einen weiten Bogen spannen vom „Summer-night Rock“ bis zu „James Last's Golden Hits“.

Traditionsgemäß wird kein Eintritt erhoben. Vielmehr appellieren alle Mitwirkenden an die Großherzigkeit, also die Spendenbereitschaft der Konzertbesucher. Ein großer Verkaufsstand mit Unicef-Grußkarten, Kalendern und anderen nützlichen Kleinigkeiten für das bevorstehende Weihnachtsfest soll überdies Anreiz zu einer Spende sein, die das Nützliche mit dem Wohltätigen verbindet. ■

[www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de)

**TÜV SAARLAND** geprüfte Kundenberatung  
Kommunale Prüfung 08/2013 bis 2/2018  
Baufinanzierung

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Lassen Sie sich beraten!

### Informationsveranstaltung für Bau-, Kauf-, Modernisierungs- und Renovierungsinteressierte

Veranstalter: Gemeinde Hellenthal und VR-Bank Nordeifel eG  
Termin: 26.11.2014  
Ort: Rathaus Hellenthal  
Beginn: 18:30 Uhr  
Referenten: Dirk Weber und Winfried Kaiser, Gemeinde Hellenthal  
Thomas Mahlberg und Oliver Peters  
VR-Bank Nordeifel eG

 **VR-Bank Nordeifel eG**  
www.vr-banknordeifel.de - info@vr-banknordeifel.de - 02445 / 9502-0

# Anmeldung für das Kindergartenjahr 2015/2016 beginnt jetzt

Am 01.08.2013 trat der Rechtsanspruch auf einen Betreuungsplatz auch für Kinder von 1 bis 3 Jahren in Kraft. Dazu sind im Kreis Euskirchen seitens der Träger von Kindertageseinrichtungen, der kreisangehörigen Städte und Gemeinden sowie des Kreises Euskirchen erhebliche Anstrengungen unternommen worden, ein möglichst bedarfsgerechtes Angebot vorhalten zu können.

Mit dem „Fragebogen zur Erfassung des Betreuungsbedarfs ab dem 01.08.2015“ möchten wir von Ihnen Angaben erhalten, die es den Trägern von Kindertageseinrichtungen und dem Kreis Euskirchen ermöglichen, einerseits dem Rechtsanspruch zu genügen und andererseits zu erreichen, dass die Vereinbarkeit von Familie und Beruf im Kreis Euskirchen möglichst

optimal gewährleistet ist. Den Fragebogen können Sie sich auf der Internetseite der Gemeinde Hellenthal unter [www.hellenthal.de/Bürger-service/Formularservice](http://www.hellenthal.de/Bürger-service/Formularservice) herunterladen.

Wir werden dabei selbstverständlich bemüht sein, auch Betreuungswünsche zu erfüllen, für die keine besonderen Gründe vorliegen.

Bitte geben Sie den Fragebogen bis spätestens Ende Dezember 2014 in einem der unten genannten Kindergärten ab oder senden Sie ihn an:

Gemeinde Hellenthal  
Abt. Kindergärten  
Frau Dümmer  
Rathausstr. 2  
53940 Hellenthal  
Tel.: 02482 / 85-134  
fduemmer@hellenthal.de

## Kinder im Alter bis zum vollendeten 2. Lebensjahr:

	Bis 25 Stunden Betreuung	Bis 35 Stunden Betreuung	Bis/Über 45 Stunden Betreuung
Einkommen	Elternbeitrag	Elternbeitrag	Elternbeitrag
bis 15.000 €	0,00	0,00	0,00
bis 25.000 €	82,00	89,00	105,00
bis 37.000 €	163,00	178,00	206,00
bis 50.000 €	237,00	258,00	307,00
bis 62.000 €	312,00	341,00	411,00
über 62.000 €	350,00	386,00	479,00

Die o.g. Beiträge sind einschließlich des Kalendermonats zu entrichten, in welchem das Kind das 2. Lebensjahr vollendet.

## Kinder im Alter ab dem vollendeten 2. Lebensjahr:

	Bis 25 Stunden Betreuung	Bis 35 Stunden Betreuung	Bis/Über 45 Stunden Betreuung
Einkommen	Elternbeitrag	Elternbeitrag	Elternbeitrag
bis 15.000 €	0,00	0,00	0,00
bis 25.000 €	34,00	37,00	53,00
bis 37.000 €	52,00	57,00	91,00
bis 50.000 €	88,00	96,00	140,00
bis 62.000 €	130,00	146,00	215,00
über 62.000 €	173,00	189,00	283,00

## Kindergärten und Ansprechpartner

<b>AWO KIGA Blumenthal</b>	<b>Barbara Krämer</b>
kita-blumenthal@awo-bm-eu.de Auf dem Büchel 31, Tel. 02482 / 2648	
<b>AWO KIGA Rescheid</b>	<b>Marie-Luise Jakobs</b>
kita-rescheid@awo-bm-eu.de Rescheid 96, Tel. 02448 / 261	
<b>AWO KIGA Hellenthal</b>	<b>Irmgard Jütten</b>
kita-hellenthal@awo-bm-eu.de Auf der Schanz 8a, Tel. 02482 / 699	
<b>AWO FamZentReifferscheid</b>	<b>Martina Zilligen</b>
kita-reifferscheid@awo-bm-eu.de Fuhrweg 5, Tel. 02482 / 2750	
<b>AWO KIGA Kreuzberg</b>	<b>Ruth Klinkhammer</b>
kita-kreuzberg@awo-bm-eu.de Kreuzberg 8, Tel. 02447 / 8273	
<b>Kath. KIGA St. Anna Hellenthal</b>	<b>Claudia Eckstein</b>
kindergarten-st.anna@t-online.de Kölner Str. 25, Tel. 02482 / 2144	
<b>Waldorf KIGA Blumenthal</b>	<b>Susanne Robert-Pietralla</b>
waldorfkindergarten-blumenthal@web.de Reifferscheider Str. 11, Tel. 02482 / 7461	

## KFZ TECHNIK BURSCH

### KFZ-FACHBETRIEB



Alle Marken – Eine Werkstatt · Nutzfahrzeuge-Service.  
Für Sie samstags bis 18 Uhr geöffnet.  
HU & AU im Haus

## Die kalte Jahreszeit steht bevor: Wir machen Ihr Auto winterfest!



- Kompletter Wintercheck**
- große Auswahl an Winterbereifung**

Sie werden zufrieden sein!

Wer uns kennt, weiss was wir leisten!

Tel.: 0 24 48 / 91 99 96  
Fax: 0 24 48 / 91 94 09  
Mobil: 01 72 / 23 75 821

Wittscheid 12  
53940 Hellenthal

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00-18.00 Uhr · Sa. 8.00-18.00 Uhr

info@kfz-bursch.de · www.kfz-bursch.de

## Wichtiger Hinweis an alle Vereine und sonstige Veranstalter

Im kommenden Jahr werden die Tourist-Information Hellenthal und die Nordeifel Tourismus wieder kostenlos Ihre Veranstaltungen mit bewerben. Ihre Veranstaltungen werden dann in der Bürger-Info, auf den Internetseiten der Gemeinde Hellenthal und der Nordeifel Tourismus und auf anderen Internetportalen kostenlos beworben. Touristische Veranstaltungen werden

zusätzlich über den monatlichen Veranstaltungskalender der Nordeifel Tourismus vermarktet und größere Veranstaltungen werden zudem im jahreszeitlichen Veranstaltungskalender und im Gästebuch abgedruckt.

Den Veranstaltungskalender erhalten Sie kostenlos bei der Tourist-Information und bei der Nordeifel Tourismus.

Wir möchten Sie deshalb bitten, so früh als möglich ihre Veranstaltungsprogramme, Programmhefte und Einzelveranstaltungen für das Jahr 2015 bekannt zu geben. ■

[www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de)

### Infos & Kontakt

**Tourist-Information**  
Gemeinde Hellenthal  
tourismus@hellenthal.de

**Nordeifel Tourismus GmbH**  
Bahnhofstraße 13  
53925 Kall  
Tel.: 02444 / 994570  
veranstaltungen@  
nordeifel-tourismus.de



## Kostenlose Energie-Beratung im Rathaus Hellenthal

Der Kreis Euskirchen bietet über die **ENERGIEAGENTUR EIFEL** die **kostenlosen Beratungen „Energieberatung in der Region“** und **„Beratung am Objekt“** an.

Es ist wieder so weit. Der Herbst rückt näher, die Heizung wird wieder eingeschaltet und am Ende des Winters steht drohend die Strom- und

die Heizkostenabrechnung mit Nachforderungen, die nicht eingeplant waren. Wer sich jetzt beraten lässt, kann diesem Szenario aktiv entgegenwirken und so bares Geld sparen.

Bei den Beratungen erhalten Sie z. B. Tipps zum effizienten Einsatz der Heizanlage oder zum richtigen Wohnungslüf-

ten. Wenn Sie ihr Haus modernisieren möchten, können Sie sich auch über staatliche Förderungen oder Sanierungsmöglichkeiten beraten lassen. Fast alle Energiethemata sind möglich. Die Beratung wird gefördert durch den Kreis Euskirchen. Sie ist neutral und für die Bürgerinnen und Bürger des Kreises kostenlos.

So einfach geht's: Vereinbaren Sie telefonisch mit dem Energieberater Herrn Manfred Scheff einen Termin (für „Energieberatung in der Region“ innerhalb des unten angegebenen Zeitraums). Schon während des Termingesprächs werden Ihre individuellen Gegebenheiten abgefragt, sodass sich unser Berater optimal auf das Beratungsgespräch mit Ihnen vorbereiten kann. Zum Abschluss erhalten Sie nach ein paar Tagen ein Beratungsprotokoll



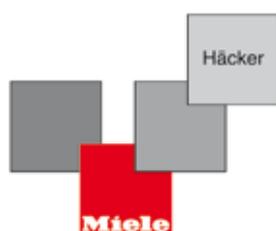
per Post zum Nachlesen für Zuhause.

Termine für Hellenthal und Umgebung werden ab sofort vergeben für: **Donnerstag, den 27.11.2014 zwischen 15.00 und 18.30 Uhr, Veranstaltungsort: Rathaus Hellenthal, Besprechungszimmer 1. Etage.** ■

- Beratung
- Planung
- Verkauf
- Montage
- Gewerbetchnik

**W. Schmitz**  
Küchen + Hausgeräte

Kölner Straße 102 · Hellenthal · Tel. 0 24 82 / 27 59



*Wir sind Küchenprofis*

### Infos & Kontakt

**ENERGIEAGENTUR EIFEL**,  
Tel. 02486 / 8028412,  
oder direkt an den  
Energieberater des  
Kreises Euskirchen  
Herrn Manfred Scheff.  
Tel. 02486 / 8028050

# Neue Website der Gemeinde Hellenthal online



Die Gemeindeverwaltung Hellenthal hat in den vergangenen Monaten einen kompletten Umbau ihres Internetauftritts vollzogen und präsentiert sich seit dem 15. Oktober 2014 mit einer optisch und strukturell veränderten Internetseite. „Unser neues Online-Angebot“, so Bürgermeister Rudolf

Westerburg, „unterstützt den Gedanken des transparenten Rathauses und macht die Informationen der Gemeinde jederzeit erreichbar und verständlich.“ Ziel ist es, weiterhin über aktuelle Geschehnisse und die politische Arbeit zu informieren. Der Auftritt beinhaltet aber auch zahlreiche Infor-

mationen, die nicht nur den Bürgerinnen und Bürgern, sondern auch den Neubürgerinnen und Neubürgern und den Gästen als Wegweiser durch die Verwaltung und die Gemeinde Hellenthal dienen sollen.

Die neue waagerechte Navigation unterscheidet farblich sieben Hauptmenüpunkte:

- Rat & Verwaltung,
- Bürgerservice,
- Tourismus,
- Bildung & Kultur,
- Bauen,
- Wirtschaft,
- Umwelt.

Über dieses Hauptmenü gelangt der Nutzer zu den entsprechenden Sachthemen, seien es nun die gesuchten Informationen, Formulare oder Kontakte zu den Ansprechpartnern in der Verwaltung. Neu ist im Hauptmenüpunkt **Bürgerservice** der Bereich **In-**

**formationsdienst**. Hier findet der Besucher der Website umfangreiche Informationen zu den erforderlichen Verwaltungsgängen in alphabetischer Reihenfolge.

„Die Website ist die Visitenkarte der Gemeinde im Internet und ist aus dem Kommunikationsalltag nicht mehr wegzudenken“, so Bürgermeister Westerburg über den seit Jahren gut frequentierten Auftritt der Gemeinde. „Aus diesem Grund war es mir und unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern wichtig, den Auftritt auf den neuesten Stand der Technik zu bringen und mit klareren und moderneren Strukturen online präsent zu sein.“

Die neue Homepage ist wie gewohnt über die Adresse [www.hellenthal.de](http://www.hellenthal.de) zu finden. ■

**Individuelle Beratung, Garantie und kompetente Ansprechpartner**

Wir nehmen uns Zeit für Sie und bieten Ihnen eine kompetente und ausführliche Beratung von Anfang an!

Bitte rufen Sie uns gerne an: 0 24 82 - 6 13 90 03 oder senden Sie uns eine E-Mail oder ein Fax, um einen Gesprächstermin zu vereinbaren. Wir freuen uns darauf!

**Eifeler Ofenland**

Römerstr. 14 · 53940 Reifferscheid  
Tel.: 0 24 82 / 613 90 - 03 · Fax - 05  
info@eifeler-ofenland.de [www.eifeler-ofenland.de](http://www.eifeler-ofenland.de)

**Getränke Krämer**

Abholmarkt

**Getränke-Bahnhof**

Getränke-Abholmarkt · Große Auswahl auf 260 qm  
Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 9 - 14 Uhr · Zahlr. Sorten Weißbier  
ausländische Biersorten · viele Marken Wasser

**GK Getränke Krämer** **Getränke Heimdienst**

**Getränke-Heimdienst und alles für Ihre Festlichkeiten!**  
Zuverlässig · Regelmäßig · Pünktlich

<p><b>Heimdienst</b></p> <p>An der Lichtenhardt 10 <b>53940 Hellenthal</b> Tel.: 0 24 82 / 76 55 Fax: 0 24 82 / 16 55 Mobil: 01 70 / 7 87 77 01</p>	<p><b>Abholmarkt</b></p> <p>Kölner Straße <b>53940 Hellenthal</b> Tel.: 0 24 82 / 60 66 68 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!</p>
---	---

## Führungszeugnisse ab sofort online beantragen!

Wer ein Führungszeugnis benötigt, kann sich künftig den Behördengang sparen. Mit dem elektronischen Personalausweis können Führungszeugnisse online im Internet beantragt und bezahlt werden.

Dieses einfache Verfahren steht ab sofort allen Bürgerinnen und Bürgern offen. Ein Führungszeugnis muss in verschiedenen Lebenslagen vorgelegt werden, sei es bei der Bewerbung um einen Arbeitsplatz, für die ehrenamtliche Jugendarbeit oder vor der Aufnahme eines Gewerbes. Heinz-Josef Friehe, Präsident des Bundesamtes für Justiz (BfJ), betont die Vorteile des Online-Antrags:

„Keine Warteschlange, keine Beschränkungen durch Öffnungszeiten, das Internetportal ist an allen Wochentagen rund um die Uhr verfügbar. Damit haben wir ein System geschaffen, das für alle flexibel zu nutzen ist, ob am heimischen PC, mobil unterwegs oder sogar aus dem Ausland.“

Voraussetzungen für den Online-Antrag sind der neue elektronische Personalausweis, der für die Online-Ausweisfunktion freigeschaltet sein muss und ein passendes Kartenlesegerät. Auf diese

Weise kann eindeutig identifiziert werden, wer den Antrag stellt. Ausländische Mitbürger, die keinen deutschen Personalausweis besitzen, können in gleicher Weise die entsprechende Funktion ihres elektronischen Aufenthaltstitels nutzen.

Neben Führungszeugnissen können auch Auskünfte aus dem Gewerbezentralregister über das neue Online-Portal des BfJ beantragt werden. Solche Auskünfte benötigen Unternehmen, die sich in Ausschreibungsverfahren um öffentliche Aufträge bewerben, recht häufig. Auch hier kann das Online-Verfahren den Aufwand erheblich senken.

Wie bei der Antragstellung auf dem Amt wird auch beim Online-Antrag eine Gebühr von 13 Euro pro Führungszeugnis erhoben. Im Online-Portal kann sie mit einer gängigen Kreditkarte oder durch Überweisung per „giropay“ beglichen werden. Die Führungszeugnisse werden auf grünem Spezialpapier gedruckt und mit der Post zugeschickt.

Das Online-Portal zur Beantragung von Führungszeugnissen und Auskünften aus dem Gewerbezentralregister ist über die Webseite des BfJ zu erreichen. ■

[www.fuehrungszeugnis.bund.de](http://www.fuehrungszeugnis.bund.de)

### Geländer – Treppen – Zäune – Toranlagen Schmiedeeisen oder Edelstahl



#### HEIN GbR – Schlosserei & Kunstschmiede

An der Lichtenhardt 15 53940 Hellenthal  
Tel. 0 24 82 / 22 99 Mobil 01 73 / 99 18 167  
Fax 0 24 82 / 18 48 Email bue-hein@web.de

## Weihnachtsbaumverkauf



Traditionell findet am Sonntag den **14.12.2014, am Forsthaus Platiß in Hellenthal, von 12.00 bis 16.00 Uhr**, der 5. anea-moni Weihnachtsbaumverkauf zu Gunsten sozial benachteiligter Kinder statt.

Mit dem Erlös aus diesem Weihnachtsbaumverkauf kann die Institution anea-moni wieder viele Kinder fördern, indem sie die Kosten für schulischen-, sportlichen-, musikalischen-, und künstlerischen Unterricht übernimmt.

„Nicht alle Kinder haben das Glück in einem positiven Lebensumfeld aufzuwachsen“ so die Begründerinnen Monika Leduc und Andrea von Rymon-Müller. „Die Teilnahme an den Freizeitaktivitäten oder die Verbesserung der Schulnoten gibt diesen Kindern ein Gefühl der Zugehörigkeit und die Chance, in unsere Gesellschaft integriert statt ausgegrenzt zu werden. Gemeinsam mit vielen enga-

gierten Menschen konnten wir bislang weit über 376 Kinder fördern und damit ihr Selbstbewusstsein und Selbstwertgefühl stärken. Jeder verkaufte Weihnachtsbaum bedeutet, Kindern Freude, Glück und Hoffnung zu geben.“

Auf diesem Weg möchte sich anea moni recht herzlich für die zahlreichen Spenden und sonstige Unterstützung der Mitmenschen, besonders der Bürger der Gemeinde Hellenthal bedanken.

Ein ganz herzliches DANKE-SCHÖN an die Firma Backes, die durch ihre großzügige Baumspende diese Benefizveranstaltung unterstützt. ■

Weitere Infos unter:



„Schwefelarmes“ Heizöl aus der Rheinland Raffinerie leistet einen Beitrag für die Umwelt.

**Dieter Klein e.K.**

- Heizöl
- Diesel
- Schmierstoffe

**Mineralölhandel**

Bahnhofstraße 81 · 53949 Dahlem · E-Mail [info@klein-mineraloe.de](mailto:info@klein-mineraloe.de)  
Telefon 0 24 47 - 91 79 79 - 0 · Telefax 0 24 47 - 91 79 79 - 9

# Euro Theater Central Bonn gastiert in Gemünd

Folgende Theaterstücke werden gezeigt:

**Die Unterrichtsstunde/  
Die menschliche Stimme**  
Mittwoch, 05.11.2014,  
20:00 Uhr, Gemünd,  
Großer Kursaal

Der Abend beginnt mit Jean Cocteaus psychologisch-spannendem Telefonmonolog **DIE MENSCHLICHE STIMME**. Eine Frau spricht zum letzten Mal mit ihrem Geliebten, der eine andere heiraten wird. Ihr Abschiedsgespräch ist ein packendes, dichtes Hin- und Her zwischen Verzweiflung und dem Bemühen, stark zu sein, Wut, Trauer, Lüge und Liebe.

In **DIE UNTERRICHTSSTUNDE** nimmt eine Frau Privatunterricht bei einem älteren Professor. Man nimmt die verschiedensten Wissensgebiete durch. In grotesker Verzer-

rung wird die Unzulänglichkeit der Sprache zur präzisen Begriffsbestimmung demonstriert. Die Sprache dient hier als Machtinstrument, das dem, der sie überzeugend zu gebrauchen weiß, die Herrschaft über andere sichert, die in der Terminologie, im Fachjargon, ungeübt sind.

Das Stück mit der Wiederholung der Anfangssituation, in absurder Übersteigerung, die den Untertitel des Werkes – komisches Drama – rechtfertigt.

**Geschlossene Gesellschaft**  
Mittwoch, 03.12.2014,  
20:00 Uhr, Gemünd,  
Großer Kursaal

**GESCHLOSSENE GESELLSCHAFT** ist ein eindringlicher Appell an die Notwendigkeit



Eine Szene aus „Geschlossene Gesellschaft“.

verantwortlichen menschlichen Handelns und gilt als die beste literarische Konkretisierung der radikalen Existenzphilosophien Sartre's und als theatralisches Hauptwerk des Autors.

Der wohl berühmteste Satz aus Sartres Klassiker um drei Menschen in einem Raum, ohne Möglichkeit diesen zu verlassen ist „Die Hölle, das sind die anderen“.

Zur Entstehung des Stückes schreibt Simone de Beauvoir: „Sartre dachte zunächst an Menschen, die während eines langen Luftangriffes in einem Keller eingeschlossen sind. Dann kam ihm der Einfall, seine Helden auf ewig in die Hölle zu sperren.“ Die von ihm indizierte Hölle lässt sich nicht lokal definieren. Allein zu sein mit seinem Leben und die Augen nicht schließen zu können vor den vollbrachten Handlungen, gehört wesent-

lich zur Qual der Hölle. Wir fürchten die anderen, weil sie uns nur auf das stoßen, was wir wirklich getan haben und nicht auf das, was wir eigentlich tun wollten. Die Furcht vor der Hölle ist die Furcht vor der Klarheit über das eigene erstarnte Leben, an dem wir nichts mehr ändern können. Gerade wenn zwischen dem, was wir sein wollten und dem, was wir wirklich sind, ein Abgrund klafft, werden die Mitmenschen zu Henkern. ■



Eine Szene aus „Die Unterrichtsstunde“.

## H&M Bau GmbH

- Tiefbau
- Kabeltiefbau
- Landschaftsgestaltung

53940 Hellenthal Tel. 0 24 48 / 71 23 74  
Rescheid 101 Fax 0 24 48 / 71 23 75

email [info@h-m-bau.com](mailto:info@h-m-bau.com)

## Karten & Infos

**Kartenvorverkauf:**  
Parkrestaurant Gemünd  
Telefon: 02444 / 2776

**Preis:** 14,- / 17,- / 20,- €  
Ermäßigungen möglich!

**Einlass:** halbe Stunde vor  
Veranstaltungsbeginn

**Die nächste Ausgabe der BürgerInfo  
erscheint am 27. Dezember 2014.**



Rechtzeitig vor-  
sorgen und gepflegt  
älter werden.

Mit der LVM-Pflegezusatz-Tagegeldversicherung.

Wir beraten Sie gern:

LVM-Servicebüro Friedhelm Murk

Römerstraße 21  
53940 Hellenthal  
Telefon (02482) 15 03  
www.murk.lvm.de

Messerschmittstr. 15  
53925 Kall  
Telefon (02441) 77 74 50  
info@lvm.murk.de



# CARE

Mobiler Sozialer Dienst Kall

Inh. Martina Theisgen

*Liebevolle Pflege...*

*...von Mensch zu Mensch!*



Wir pflegen im Altkreis Schleiden

**Telefon: 02441/44 44**

**Endlich in die eigenen vier Wände!  
Wir verwirklichen Ihren Wunsch nach Eigentum.**



☎ 02443/5323  
vieten-immobilien@t-online.de  
www.vieten-immobilien.de



☎ 02445/9502-0  
info@vr-banknordeifel.de  
www.vr-banknordeifel.de

**Zwei starke Partner  
Exklusiv für Sie in der Nordeifel!**